

# Universal

SBC RU 538/87U

3

Instructions for use

**English 4**

Istruzioni per l'uso

**Italiano 12**

Instrucciones de manejo

**Español 20**

Manual de utilização

**Portugees 28**

Οδηγίες χρήσεως

**Ελληνικά 36**

Инструкции по

использованию

**Русский 45**

Návod k použití

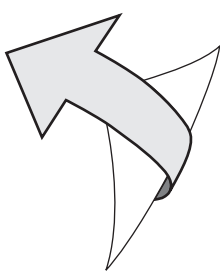
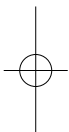
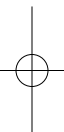
**Česky 53**

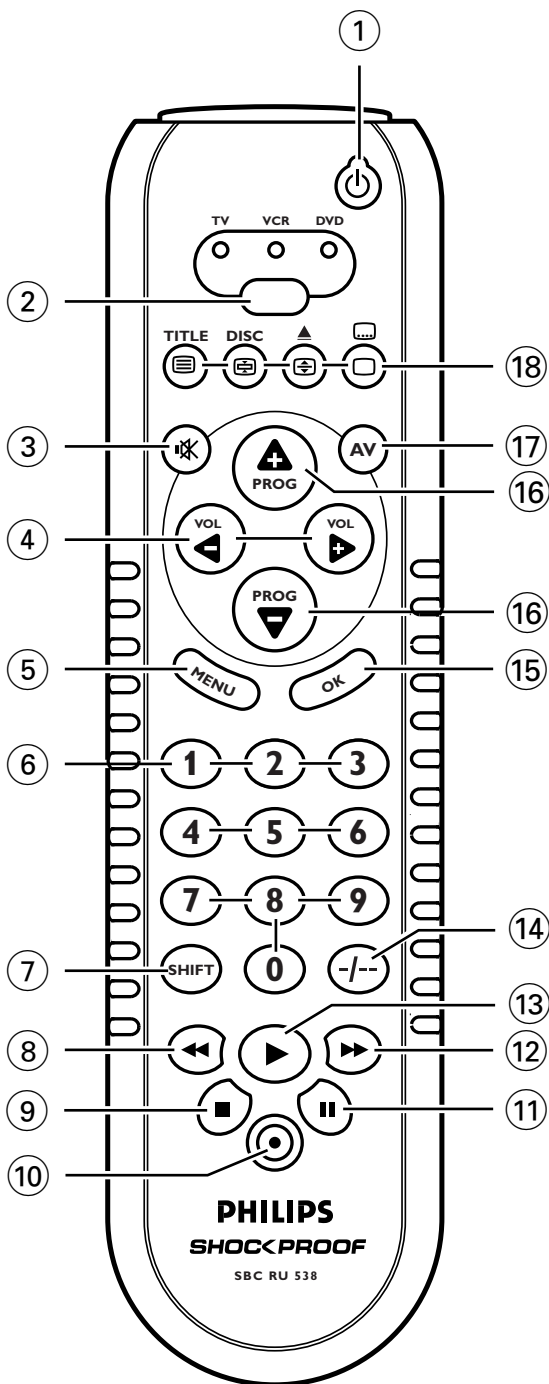
Instrukcja obsługi

**Polski 61**



# PHILIPS





1

## Instructions for use

English

### Contents

<b>1. Introduction</b>	4
<b>2. Installing the remote control</b>	5-7
Inserting the batteries	5
Testing the remote control	5
Setting the remote control	6
Automatically setting the remote control	7
<b>3. Keys and functions</b>	8
<b>4. Extra possibilities</b>	9-10
Adjusting device selection (Mode-selector)	9
Adding a remote control function	10
Restoring the original remote control settings	10
<b>5. Troubleshooting</b>	11
<b>6. Need help?</b>	11
Code list of all brands / equipment	69-78

### 1. Introduction

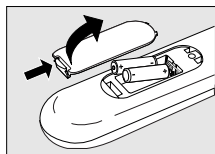
Congratulations on your purchase of the Philips SBC RU538 universal remote control. After installing the remote control you can operate a maximum of 3 different appliances with it: TV, VCR and DVD players/recorders.

You can find information about how to prepare this remote control for use in the chapter 'Installing the remote control'.

## 2. Installing the remote control

### Inserting the batteries

- 1 Press the cover inwards and slide it in the direction of the arrow.
- 2 Place two R03, UM4 or AAA type batteries into the battery compartment, as shown.
- 3 Slide the cover back and click it firmly into place.



### Testing the remote control

The remote control has been programmed to operate most Philips appliances. Because the RU538 may use different signals for each make and even for different models of the same make, it is advisable to test whether your appliance responds to the RU538.

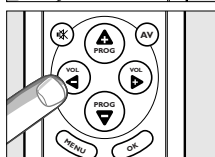
The example below (TV) instructs you how to do this.

You can repeat the same steps for other appliances

(VCR and DVD players/recorders) which you want to operate using the RU538.

Example of TV:

- 1 Turn your TV on manually or use the original remote control. Tune to channel 1.
- 2 Use the RU538's mode selector to select TV. Press the key until the green light under TV in the selector window lights up.  
*If no green light appears, check whether the batteries are properly inserted (see 'Inserting the batteries').*
- 3 Check whether all the keys are working. For an overview of the keys and their functions see '3. Keys and functions'.



- **If the device does not respond at all or not to all of the key commands, follow the instructions under 'Setting the remote control'.**

## Instructions for use

English

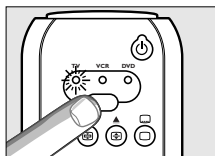
### Setting the remote control

This is only necessary if your appliance does not respond to the RU538. If that is the case, the RU538 does not recognize the brand and/or model of your appliance and you need to program the remote control to do so. The example below (TV) instructs you how to do this. You can repeat the same steps for other appliances (VCR, DVD player/recorder) which you want to operate using the RU538.

Example of TV:

- 1** Turn on the TV manually or use the original remote control.  
Tune in to channel 1.
- 2** Look up the brand of your TV in the code list at the back of this manual. One or more four-figure codes are shown for each brand. Note the first code.  
*Be careful! There are separate tables for TV, VCR and DVD.  
Make sure you use the codes from the correct table.*

- 3** Select TV with the mode selector.  
(See 'Testing the remote control'.)



- 4** Keep keys '1' and '3' pressed simultaneously for three seconds until the green light under TV in the selector window flashes twice and then remains lit.



- 5** Then enter the code noted in step 2 using the digital keys.
    - The green light in the selector window will now flash twice.
    - If the light flashes once for an extended period, the code has not been entered properly or the wrong code has been entered. Start again from step 2.
  - 6** Point the RU538 at the TV and check that it responds as it should.
    - If the TV responds to all of the key commands, the RU538 is ready for use. Do not forget to note your code.
- **If the device does not respond at all, or not to all of the key commands, start again from step 2 and try the next code from the list.**

## Automatically setting the remote control

If you cannot find the right code for your brand device, the remote control can automatically search for the right code.

Example of TV:

- 1 Make sure the TV is switched on and select a channel using the original remote control or the keys on the TV (for example channel 1).  
The RU538 emits the 'switch off TV' signal for all models of TV that are stored in the memory.

- If the device is a DVD-player or video recorder, insert a disk or tape and start playback.

- 2 Then keep keys 1 and 3 on the RU538 **pressed simultaneously for three seconds**, until the green light under TV in the selector window flashes twice and then remains lit.



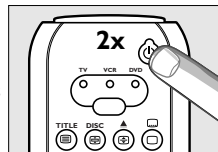
- 3 Press the Standby key of the RU538 briefly.

- The RU538 now starts emitting all known 'TV off' signals, one by one.  
Each time a code is sent, the green light under TV in the selector window lights up.



- 4 When your TV switches off (stand-by), you press the Standby key of the RU538 twice within 1 second, to confirm.

  - The RU538 has now found a code that works on your TV.



- 5 Check if you can operate all functions on your TV with the RU538.

- **If this is not the case, you can redo the automatic setting. The RU538 will then search for a code that perhaps works better.**
- After the RU538 has run through all the known codes, the search will stop automatically and the green light will stop flashing.
- Automatic programming of a TV takes a maximum of 5 minutes. For VCR and DVD this time is 2 minutes.

## Instructions for use

English

### 3. Keys and functions

The illustration on page 3 gives an overview of all keys and their functions.

- ① **Standby** . . . . . switches TV, VCR, or DVD mode on or off.
- ② **Mode-selector** . . . . . selects the device you want to operate:  
TV, VCR or DVD.
- ③ **Mute** . . . . . mutes the sound of the TV.
- ④ **-VOL +** . . . . . adjusts the TV volume.
- ⑤ **MENU** . . . . . turns the menu on and off.
- ⑥ **Digital keys** . . . . . direct choice of channels and other functions.
- ⑦ **SHIFT** . . . . . for extra functions. When pressed at the same time as a second key, the second key will get another function. For example:

- SHIFT + PROG+**: . 'menu up'
- SHIFT + PROG-**: . 'menu down'
- SHIFT + VOL+**: . . 'menu right'
- SHIFT + VOL-**: . . . 'menu left'

Try out other combinations with the Shift-key on your appliance in order to find out which functions are available.

Only functions featured on the original remote control are available.

- ⑧ **◀** . . . . . - red teletext key  
- rewind (VCR/DVD)
- ⑨ **■** . . . . . - green teletext key  
- stop (VCR/DVD)
- ⑩ **●** . . . . . tv: P, previous channel  
VCR: record  
DVD: clear
- ⑪ **||** . . . . . - yellow teletext key  
- pause (VCR/DVD)
- ⑫ **▶▶** . . . . . - blue teletext key  
- wind (VCR/DVD)
- ⑬ **▶** . . . . . - white teletext key  
- index  
- play (VCR/DVD)
- ⑭ **▲** . . . . . selects between one- and two-figure channel numbers.
- ⑮ **OK** . . . . . confirms your selection.
- ⑯ **- PROG +** . . . . . selects a previous or following channel.
- ⑰ **AV** . . . . . switches between external inputs of your equipment.
- ⑱ **TITLE DISC ▲ □** . . . . . TV: teletext keys  
DVD: disc, title, eject, open/close, subtitle  
VCR: timer, Showview

If you use the (↔) 'memory off' key to get to the next teletext page on your Philips TV, you can press the STOP key for this. See also 'Troubleshooting'.

- **If the device does not respond at all, or not to all of the key commands, follow the instructions under 'Setting the remote control'. It is possible that you must enter another code for the device.**



## 4. Extra possibilities

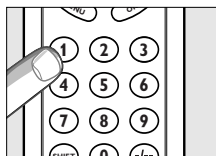
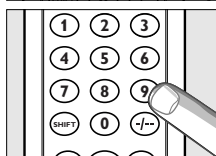
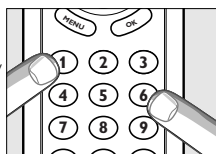
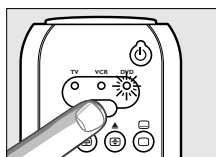
### Adjusting device selection (Modeselector)

The RU538 is default set for operating TV, VCR and DVD. You can select the device you wish to operate with the Mode selector. Each option allows operation of one device only. If desired, you can program the Mode selector to select a different kind of device.

For example, if you want to operate a second TV.

In the following example you will see how to configure the DVD mode for a second TV.

- 1** Switch on the second TV.
- 2** Press the Mode selector to select DVD.
- 3** Then keep 1 and 6 on the RU538 pressed **simultaneously for five seconds**, until the green light under DVD in the selector window flashes twice and then remains lit.
- 4** Press keys 9, 9 and 2, in that order.
- 5** Press the Mode selector to select TV.
- 6** Press the 1 key.
  - The green light under DVD flashes twice. DVD will now allow you to operate your second TV.
- 7** Program the RU538 to operate the second TV. See 'Setting the remote control'.



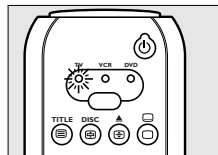
## Instructions for use

English

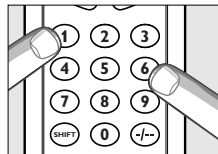
### Adding a function to the remote control

If you want to add a function to the RU538, you can contact the Philips service line for Universal Remote Control to ask for the 3-figure code for the extra function.

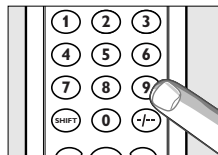
- Using the Mode selector, select the device for which you want to add the function.



- Then keep 1 and 6 on the RU538 pressed **simultaneously for five seconds**, until the green light under TV in the selector window flashes twice and then remains lit.



- Press keys 9, 9 and 4, in that order:



- Enter the 3-figure code which you received from the service line within thirty seconds.

- Press the key under which you want to store the new function.

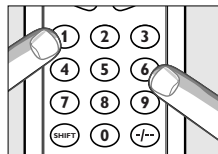
– The light flashes twice.

The extra function has been successfully added to the RU538.

- If you want to store the function under Shift in combination with another key, first press the Shift key and then press the required function key.
- For restoring the original function of the key, see 'Restoring the original functions of your remote control'.

### Restoring the original functions of your remote control

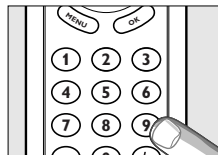
- Keep keys 1 and 6 on the RU538 pressed **simultaneously for five seconds**, until the green light under TV in the selector window flashes twice and then remains lit.



- Press keys 9, 8 and 1, in that order:

– The light flashes twice.

All original functions have now been restored and any extra functions have been deleted.





## Instruzioni per l'uso

### Sommario

<b>1. Introduzione</b> .....	12
<b>2. Installazione del telecomando</b> .....	13-15
Inserimento delle batterie .....	13
Collaudo del telecomando .....	13
Configurazione del telecomando .....	14
Configurazione automatica del telecomando .....	15
<b>3. Tasti e funzioni</b> .....	16
<b>4. Funzioni aggiuntive</b> .....	17-18
Selezione dell'apparecchio controllato (Selettore modalità) .....	17
Aggiungere una funzione al telecomando .....	18
Ripristino delle funzioni originali del telecomando .....	18
<b>5. Risoluzione di problemi</b> .....	19
<b>6. Problemi?</b> .....	19
Lista dei codici per tutte le marche / apparecchi .....	69-78

### 1. Introduzione

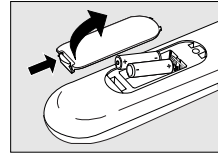
Congratulazioni per l'acquisto del telecomando universale Philips SBC RU538. Dopo aver installato il telecomando si possono azionare fino a 3 apparecchi diversi con esso: TV, VCR e lettori/registratori DVD.

Nel capitolo 'Installazione del telecomando' troverete le informazioni necessarie per preparare il telecomando all'uso.

## 2. Installazione del telecomando

### Inserimento delle batterie

- 1 Premete sul coperchio e fatelo scorrere nella direzione della freccia.
- 2 Inserite due batterie R03, UM4 od AAA nel vano batterie, come mostrato in figura.
- 3 Richiudete il coperchio (scatta in posizione con un clic).



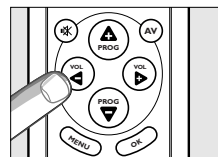
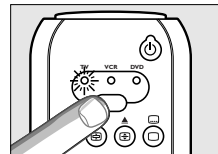
Italiano

### Collaudo del telecomando

Il telecomando è stato programmato per funzionare con la maggioranza degli apparecchi Philips. Poiché l'RU538 potrebbe utilizzare segnali differenti per ciascuna marca e modello, è opportuno verificare se l'apparecchio risponde ai comandi inviati dall'RU538. L'esempio che segue (TV) descrive la procedura per il collaudo. Potete ripetere questi passaggi per gli altri apparecchi (Lettori/registratori di VCR e di DVD) che intendete controllare con l'RU538.

Procedura di esempio relativa ad un televisore:

- 1 Accendete il televisore direttamente o tramite il suo telecomando originale. Sintonizzate il canale 1.
  - 2 Utilizzate il selettore di modalità dell'RU538 per selezionare TV. Accendete il televisore direttamente o tramite il suo telecomando originale.  
*Se la spia verde non si accende, controllate se le batterie sono inserite correttamente (vedi 'Inserimento delle batterie').*
  - 3 Controllate se funzionano tutti i tasti.  
Per una panoramica sui tasti e le relative funzioni, consultate '3. Tasti e funzioni'.
- Se il TV risponde correttamente a tutti i comandi abbinati ai tasti, l'RU538 è pronto per l'uso.



- **Se l'apparecchio non risponde del tutto od ignora alcuni comandi, passate alle istruzioni descritte in 'Configurazione del telecomando'.**

## Instruzioni per l'uso

### Configurazione del telecomando

Questa procedura va svolta solo se l'apparecchio non risponde ai comandi inviati dall'RU538. Se ciò accade significa che l'RU538 non riconosce la marca e/o il modello dell'apparecchio ed è quindi necessario programmare il telecomando in base alle specifiche dell'apparecchio. L'esempio che segue (TV) descrive la procedura di configurazione. Potete ripetere questi passaggi per gli altri apparecchi (Lettori/registratori di VCR e di DVD) che intendete controllare con l'RU538.

Italiano

Procedura di esempio relativa ad un televisore:

- 1 Accendete il televisore direttamente o tramite il suo telecomando originale. Sintonizzate il canale 1.
- 2 Individuate la marca del vostro TV nella lista dei codici inclusa alla fine di questa guida. Per ciascuna marca sono elencati uno o più codici a quattro cifre. Annotate il primo codice.

*Prestate attenzione! Vi sono tabelle separate per le varie categorie di apparecchi: TV, VCR e DVD. Prelevate i codici dalla tabella corretta.*

- 3 Selezionate TV con il selettore di modalità. (Vedi 'Collaudo del telecomando').



- 4 Tenere i tasti '1' e '3' premuti contemporaneamente per tre secondi fino a quando la spia luminosa verde sotto la TV nella finestra di selezione lampeggia due volte e poi rimane accesa.



- 5 A questo punto inserite il codice annotato al punto 2, mediante i tasti numerici.
  - La spia verde nella finestra di selezione lampeggia due volte. Se la spia lampeggia una volta per un prolungato periodo di tempo, il codice non è stato inserito correttamente, oppure si tratta di un codice errato. Ripetete la procedura a partire dal punto 2.
- 6 Puntate l'RU538 in direzione del TV e verificate se l'apparecchio risponde correttamente ai comandi inviati.
  - Se il TV risponde a tutti i comandi abbinati ai tasti, l'RU538 è pronto per l'uso. Non scordate di annotare il codice.

- **Se l'apparecchio non risponde del tutto od ignora alcuni comandi, ripetete la procedura a partire dal punto 2 inserendo il secondo codice elencato nella lista.**

## Configurazione automatica del telecomando

Se nessuno dei codici abbinati alla marca del vostro prodotto è corretto, è possibile utilizzare la funzione di ricerca automatica del codice corretto del telecomando.

Procedura di esempio relativa ad un televisore:

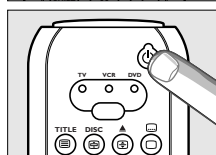
- 1 Assicuratevi che il TV sia acceso e selezionate un canale mediante il suo telecomando originale, od i tasti del pannello del televisore (ad esempio il canale 1). L'RU538 procederà con l'invio del segnale di 'spegnimento TV' di tutti i modelli di televisore presenti nella sua memoria.

- Se l'apparecchio è un lettore di DVD o un registratore di video, inserire un disco ed iniziare la riproduzione.

- 2 Tenere i tasti '1' e '3' premuti **contemporaneamente per tre secondi** fino a quando la spia luminosa verde sotto la TV nella finestra di selezione lampeggia due volte e poi rimane accesa.



- 3 Premete brevemente il tasto Standby dell'RU538.



- L'RU538 inizia ad inviare tutti i segnali noti di 'spegnimento TV', uno alla volta. Ad ogni invio, si accende la spia verde sotto a TV nella finestra di selezione.



- 4 Quando il televisore si spegne (stand-by), premete due volte (entro un secondo) il tasto Standby dell'RU538 per confermare.

- L'RU538 ha quindi trovato un codice adatto al vostro TV.



- 5 Verificate se l'RU538 è in grado di controllare tutte le funzioni del televisore.

- **In caso contrario, ripetete la procedura di configurazione automatica. L'RU538 ricercherà quindi un codice che forse risulterà migliore del precedente.**

- Quando l'RU538 ha inviato tutti i codici noti, la ricerca si arresta automaticamente e la spia verde termina di lampeggiare.
- La programmazione automatica di una TV impiega massimo 5 minuti. Per VCR e DVD questo tempo è di 2 minuti.

## Instruzioni per l'uso

### 3. Tasti e funzioni

L'illustrazione a pagina 3 fornisce una panoramica di tutti i tasti e le relative funzioni.

- ① **Standby** . . . . . attiva o disattiva la modalità TV, VCR o DVD.
- ② **Selettore di modalità** . . . . . selezionare il dispositivo che si vuole azionare. TV, VCR o DVD.
- ③ **Mute** . . . . . abbassa completamente il volume audio del TV.
- ④ **-VOL +** . . . . . regola il volume del TV.
- ⑤ **MENU** . . . . . attiva o disattiva il menu.
- ⑥ **Tasti numerici** . . . . . selezione di retta dei canali e di altre funzioni.
- ⑦ **SHIFT** . . . . . rende disponibili funzioni aggiuntive. Se premuto simultaneamente ad un altro tasto, il secondo tasto attiva la seconda funzione associata. Ad esempio:
- SHIFT + PROG+:** . 'menu su'
- SHIFT + PROG-:** . 'menu giù'
- SHIFT + VOL+:** . . . 'menu a destra'
- SHIFT + VOL-:** . . . 'menu a sinistra'

Provate altre combinazioni del tasto Shift con il vostro apparecchio per verificare le funzioni disponibili. Sono disponibili sono le funzioni presenti nel telecomando originale.

- ⑧ **◀** . . . . . - tasto teletext rosso  
- riavvolgimento (VCR/DVD)
- ⑨ **■** . . . . . - tasto teletext verde  
- stop (VCR/DVD)
- ⑩ **●** . . . . . TV: P•P, canale precedente  
VCR: registra  
DVD: clear
- ⑪ **||** . . . . . - tasto teletext giallo  
- pausa (VCR/DVD)
- ⑫ **▶▶** . . . . . - tasto teletext blu  
- avanti rapido (VCR/DVD)
- ⑬ **▶** . . . . . - tasto teletext bianco  
- indice  
- play (VCR/DVD)
- ⑭ **-/-** . . . . . seleziona tra numeri di canale ad una e due cifre.
- ⑮ **OK** . . . . . conferma la selezione.
- ⑯ **- PROG +** . . . . . seleziona il canale precedente o successivo.
- ⑰ **AV** . . . . . seleziona a rotazione tra gli ingressi esterni dell'apparecchio.
- ⑱ **TITLE DISC ▲ □** . . . . . TV: tasti teletext  
DVD: eject, apri/chiudi, sottotitoli  
VCR: timer, Showview

Se utilizzate il tasto (↺) 'memoria off' per accedere alla successiva pagina teletext sul vostro TV Philips, si può premere STOP per questo. Vedi anche 'Risoluzione di problemi'.

- **Se l'apparecchio non risponde del tutto od ignora alcuni comandi, passate alle istruzioni descritte in 'Configurazione del telecomando'. Può essere necessario inserire un altro codice per l'apparecchio.**

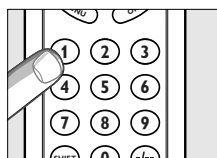
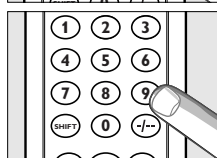
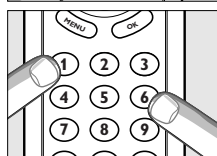


## 4. Funzioni aggiuntive

### Selezione dell'apparecchio controllato (Selettore modalità)

Il telecomando RU538 è impostato per azionamento di default TV, VCR e DVD. Si può selezionare il dispositivo che si desidera azionare col selettore di modalità. Ciascuna opzione permette l'uso di un solo apparecchio alla volta. E' anche possibile programmare il selettore di modalità per selezionare altri tipi di apparecchi. Ad esempio, un secondo TV. Nell'esempio seguente, viene descritto come configurare la modalità DVD per un secondo TV.

- 1 Accendete il secondo TV.
- 2 Premete il selettore di modalità per selezionare DVD.
- 3 Quindi tenere i tasti 1 e 6 del telecomando RU538 premuti **contemporaneamente per cinque secondi** fino a quando la spia luminosa verde sotto il DVD nella finestra di selezione lampeggia due volte e poi rimane accesa.
- 4 Premete i tasti 9, 9 e 2, in questo ordine.
- 5 Premete il selettore di modalità per selezionare TV.
- 6 Premete il tasto 1.
  - La spia verde sotto a DVD lampeggia due volte.
  - Ora, con DVD è possibile utilizzare un secondo TV.
- 7 Programmate l'RU538 per controllare il secondo TV. Vedi 'Configurazione del telecomando'.



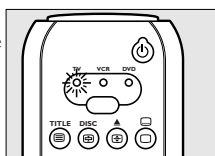
## Instruzioni per l'uso

### Aggiungere una funzione al telecomando

Per aggiungere una funzione all'RU538, contattate il servizio di assistenza Philips per i telecomandi universali per richiedere il codice a 3 cifre riservato alle funzioni aggiuntive.

Italiano

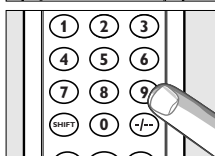
- 1 Utilizzando il selettore di modalità, selezionate l'apparecchio per il quale intendete aggiungere la funzione.



- 2 Quindi tenere i tasti 1 e 6 del telecomando RU538 premuti **contemporaneamente per cinque secondi** fino a quando la spia luminosa verde sotto la TV nella finestra di selezione lampeggia due volte e poi rimane accesa.



- 3 Premete i tasti 9, 9 e 4, in questo ordine.



- 4 Inserite il codice a 3 cifre ricevuto dal servizio di assistenza, entro trenta secondi.

- 5 Premete il tasto al quale associare la nuova funzione.

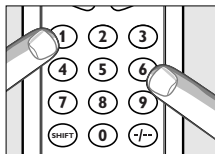
– La spia lampeggia due volte.

La funzione aggiuntiva è stata aggiunta correttamente all'RU538.

- Per associare la funzione ad una combinazione Shift + altro tasto, prima premete il tasto Shift poi il secondo tasto.
- Per ripristinare la funzione originale di un tasto, consultate 'Ripristino delle funzioni originali del telecomando'.

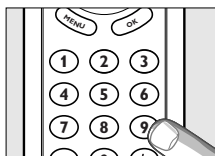
### Ripristino delle funzioni originali del telecomando

- 1 Tenere i tasti 1 e 6 del telecomando RU538 premuti **contemporaneamente per cinque secondi** fino a quando la spia luminosa verde sotto la TV nella finestra di selezione lampeggia due volte e poi rimane accesa.



- 2 Premete i tasti 9, 8 e 1, in questo ordine.

– La spia lampeggia due volte. Le funzioni originali sono state ripristinate e tutte le funzioni aggiuntive sono state eliminate.



## 5. Risoluzione di problemi

- Problema
- Soluzione
- L'apparecchio da controllare non risponde e la spia verde non lampeggia alla pressione di un tasto.
  - Sostituite le batterie con due batterie RO3, UM4 o AAA da 1,5 Volt nuove.
- L'apparecchio da controllare non risponde, ma la spia verde lampeggia alla pressione di un tasto.
  - Puntate l'RU538 in direzione dell'apparecchio ed assicuratevi che non vi siano ostacoli tra l'RU538 e l'apparecchio.
- L'RU538 non risponde correttamente ai comandi.
  - Forse state utilizzando il codice errato. Provate a riprogrammare l'RU538 con un altro codice, tra quelli elencati sotto alla marca del vostro apparecchio, oppure azzerate la configurazione svolgendo la ricerca automatica del codice corretto. Se l'apparecchio non risponde ancora ai comando, contattate la nostra helpline.
- Le pagine Teletext non vengono visualizzate sullo schermo, sebbene venga premuto il tasto (↔).
  - Seguite le istruzioni contenute un 'Installazione del telecomando' ed al punto 5 premete i tasti 0, 0, 6 e 4.  
Premere il tasto STOP per richiamare le pagine di televideo sullo schermo.
- I tasti Teletext non funzionano.
  - Verificate se il TV include la funzione Teletext.
- Non è possibile chiudere il Teletext.
  - Premete il tasto per i sottotitoli (□) per disattivare la funzione Teletext.
- L'utilizzo di tutte le funzioni dell'apparecchio è difficoltoso.
  - Probabilmente è necessario adattare l'RU538 al modello dell'apparecchio.  
Per maggiori dettagli contattate la nostra helpline.
- La marca dell'apparecchio non è elencata nella lista dei codici.
  - Provate a configurare automaticamente l'RU538. Fate riferimento a 'Configurazione automatica del telecomando'.
- Nessuno dei codici funziona durante la configurazione manuale del telecomando.
  - In questo caso, seguite le istruzioni riportate sotto a 'Configurazione automatica del telecomando'.

## 6. Problemi?

Se avete dei quesiti da porre relativi all'RU538, contattate la nostra helpline dedicata. Il numero di telefono si trova dopo la lista dei codici inclusa alla fine di questa guida.

Prima di richiedere assistenza, leggete attentamente questo manuale. Certamente sarete in grado di risolvere la maggioranza delle difficoltà personalmente. Se non trovate risposta ai vostri problemi, annotate i dettagli relativi al vostro apparecchio nella lista dei codici presente alla fine di questo manuale. In questo modo i nostri operatori saranno in grado di assistervi con maggiore rapidità, offrendovi un servizio di migliore qualità. Individuate i numeri di modello nelle istruzioni allegate o impresse sul retro dell'apparecchio. Prima di chiamare la nostra helpline verificate di poter accedere all'apparecchio in modo che i nostri operatori possano aiutarvi a verificare se il telecomando funziona correttamente.

Il codice del vostro telecomando universale Philips è SBC RU538/87U.

Data di acquisto: ...../...../.....  
(giorno/mese/anno)

## Instrucciones de manejo

### Contenido

<b>1. Introducción</b> .....	20
<b>2. Instalación del mando a distancia</b> .....	21-23
Inserción de las pilas .....	21
Verificación del mando a distancia .....	21
Configuración del mando a distancia .....	22
Configuración automática del mando a distancia .....	23
<b>3. Teclas y funciones</b> .....	24
<b>4. Funciones adicionales</b> .....	25-26
Ajuste de selección del dispositivo (selector de modo) .....	25
Cómo agregar una función al mando a distancia .....	26
Restauración de la configuración inicial del mando a distancia .....	26
<b>5. Solución de problemas</b> .....	27
<b>6. Ayuda</b> .....	27
Lista de códigos de todas las marcas o equipos .....	69-78

### 1. Introducción

Enhorabuena por la adquisición del mando a distancia universal Philips SBC RU538. Una vez instalado el mando a distancia, puede controlar un máximo de 3 aparatos con él: un TV, un vídeo y un reproductor/grabadora de DVD.

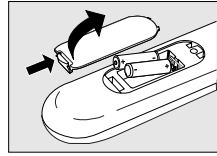
Para obtener más información sobre la configuración de este mando a distancia, consulte el capítulo 'Instalación del mando a distancia'.

## Instrucciones de manejo

### 2. Instalación del mando a distancia

#### Inserción de las pilas

- 1 Empuje la cubierta hacia dentro desplazándola en la dirección de la flecha.
- 2 Inserte dos pilas de tipo R03, UM4 o AAA en el compartimento de las pilas, como se muestra en la ilustración.
- 3 Vuelva a introducir la cubierta hasta que haga clic y esté bien encajada.

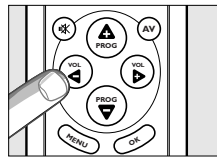
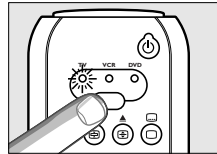


#### Verificación del mando a distancia

El mando a distancia está programado para que funcione con la mayoría de dispositivos Philips. Como el modelo RU538 puede utilizar diferentes señales para cada marca e incluso para modelos diferentes de la misma marca, se recomienda que verifique si el dispositivo responde al mando RU538. En el ejemplo siguiente (TV) se explica cómo realizar esta verificación. Repita el mismo procedimiento para otros dispositivos (vídeos y reproductores/grabadoras de DVD) con los que desee utilizar el mando a distancia RU538.

Ejemplo de TV:

- 1 Encienda el televisor manualmente o utilice el mando a distancia original. Sintonice el canal 1.
  - 2 Utilice el selector de modo del mando a distancia RU538 para seleccionar TV. Pulse el botón hasta que se encienda la luz verde debajo de TV en la ventana del selector. *Si no aparece ninguna luz verde, compruebe que las pilas estén bien insertadas (consulte la sección 'Inserción de las pilas').*
  - 3 Compruebe que todas las teclas funcionan. Para obtener una descripción de las teclas y sus funciones, consulte la sección '3. Teclas y funciones'.
- Si el televisor responde correctamente a todos los comandos de tecla, el mando a distancia RU538 se puede utilizar.



- **Si el dispositivo no responde a ninguno o sólo a algunos comandos de tecla, siga las instrucciones de la sección 'Configuración del mando a distancia'.**

## Instrucciones de manejo

### Configuración del mando a distancia

Este proceso sólo es necesario si el dispositivo no responde al mando a distancia RU538. Si es así, el mando RU538 no reconoce la marca y/o el modelo del dispositivo en cuestión y debe programarlo para que lo reconozca. En el ejemplo siguiente (TV) se explica cómo realizar esta configuración. Repita el mismo procedimiento para otros dispositivos (vídeo y reproductor/grabadora de DVD) con los que desee utilizar el mando a distancia RU538.

Ejemplo de TV:

- 1** Encienda el televisor manualmente o utilice el mando a distancia original. Sintonice el canal 1.
- 2** Busque la marca del televisor en la lista de códigos que se encuentra al dorso de este manual. A cada marca le corresponde uno o más códigos de cuatro cifras. Tome nota del primer código.

*Preste atención! Existen tablas distintas para TV, vídeo y DVD.*

*Asegúrese de utilizar los códigos de la tabla correcta.*

- 3** Seleccione TV con el selector de modo.  
(Consulte 'Verificación del mando a distancia'.)



- 4** Mantenga pulsados los botones '1' y '3' **simultáneamente durante tres segundos** hasta que la luz verde debajo de TV en la ventana de selección parpadee dos veces y luego permanezca encendida.



- 5** A continuación, introduzca el código anotado en el paso 2 mediante las teclas digitales.
  - La luz verde de la ventana del selector parpadea dos veces. Si parpadea una vez durante un período largo de tiempo, el código no se ha introducido correctamente o se ha introducido un código incorrecto. Vuelva a empezar desde el paso 2.
- 6** Apunte el mando a distancia RU538 al televisor y verifique que responde.
  - Si el televisor responde a todos los comandos de teclas, el mando a distancia RU538 se puede utilizar. No olvide anotar el código.

- **Si el dispositivo no responde a ninguno o sólo a algunos comandos de tecla, vuelva a empezar desde el paso 2 y pruebe con el siguiente código de la lista.**

## Instrucciones de manejo

### Configuración automática del mando a distancia

Si no encuentra el código adecuado para la marca de su dispositivo, el mando a distancia puede buscarlo automáticamente.

Ejemplo de TV:

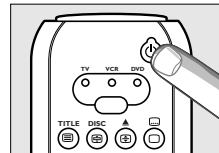
- 1 Asegúrese de que el televisor está encendido y seleccione un canal con el mando a distancia original o las teclas del televisor (por ejemplo, el canal 1).

El mando a distancia RU538 emite la señal de 'apagar TV' para todos los modelos de televisor almacenados en la memoria.

- Si el dispositivo es un reproductor de DVD o grabadora de vídeo, inserte un disco o cinta e inicie la reproducción.
- 2 Mantenga pulsados los botones 1 y 3 en el RU538 **simultáneamente durante tres segundos** hasta que la luz verde debajo de TV en la ventana de selección parpadee dos veces y luego permanezca encendida.



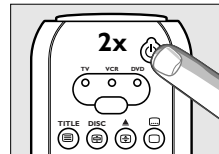
- 3 Pulse brevemente la tecla de modo 'en espera' del mando a distancia RU538.



- El mando a distancia RU538 comienza a emitir todas las señales conocidas de 'apagar TV', una por una. Cada vez que se envía un código, se enciende la luz verde debajo de TV en la ventana del selector.



- 4 Cuando el televisor se apague (en espera), pulse la tecla de modo 'en espera' del mando a distancia RU538 dos veces durante un segundo, para confirmar.



- El mando a distancia RU538 ha encontrado el código que funciona con el televisor.

- 5 Compruebe que todas las funciones del televisor funcionan con el mando a distancia RU538.



- **Si no es así, repita el proceso de configuración automática. El mando a distancia RU538 buscará un código que funcione mejor.**

- Una vez que el mando a distancia RU538 ha verificado todos los códigos conocidos, la búsqueda se detiene automáticamente y la luz verde deja de parpadear.
- La programación automática de un televisor lleva como máximo 5 minutos. En un vídeo o DVD lleva unos 2 minutos.

## Instrucciones de manejo

### 3. Teclas y funciones

La ilustración de la página 3 proporciona una descripción de todas las teclas y sus funciones.

- ①  **En espera** . . . . . activa o desactiva el modo de TV, vídeo o DVD.
- ② **Selector de modo** selecciona el dispositivo que desea utilizar:  
TV, vídeo o DVD.
- ③  . . . . . silencia el sonido del televisor.
- ④ **-VOL +** . . . . . ajusta el volumen del televisor.
- ⑤ **MENU** . . . . . activa y desactiva el menú.
- ⑥ **Teclas digitales** . . . selección directa de canales y otras funciones.
- ⑦ **SHIFT** . . . . . funciones adicionales. Si se pulsa al mismo tiempo que otra tecla, la segunda tecla adquiere otra función. Por ejemplo:








**SHIFT + PROG+**: 'menú arriba'

**SHIFT + PROG-**: 'menú abajo'

**SHIFT + VOL+**: . . . 'menú a la derecha'

**SHIFT + VOL-**: . . . 'menú a la izquierda'

Pruebe otras combinaciones con la tecla Shift del dispositivo para saber qué funciones están disponibles. Sólo estarán disponibles las funciones del mando a distancia original.

- ⑧  . . . . . - tecla roja del teletexto  
- rebobinar (VCR/DVD)
- ⑨  . . . . . - tecla verde del teletexto  
- detener (VCR/DVD)
- ⑩  . . . . . TV: P•P, canal anterior  
VCR: grabar  
DVD: borrar
- ⑪  . . . . . - tecla amarilla del teletexto  
- pausa (VCR/DVD)
- ⑫  . . . . . - tecla azul del teletexto  
- avance rápido (VCR/DVD)
- ⑬  . . . . . - tecla blanca del teletexto  
- índice  
- reproducir (VCR/DVD)
- ⑭ **-/--** . . . . . selecciona entre números de canales de una y dos cifras.
- ⑮ **OK** . . . . . confirma la selección.
- ⑯ **- PROG +** . . . . . selecciona un canal anterior o siguiente.
- ⑰ **AV** . . . . . selecciona alternativamente las entradas externas del equipo.
- ⑱  . . . . . TV: teclas del teletexto  
DVD: disco, título, expulsar; abrir/cerrar; subtítulo  
VCR: programador, Showview

Si utiliza la tecla de 'memoria desactivada' (⇄) para pasar a la página siguiente del teletexto de su televisor Philips, puede pulsar el botón STOP para ello. Consulte también 'Solución de problemas'.

- **Si el dispositivo no responde a ninguno o sólo a algunos comandos de tecla, siga las instrucciones de la sección 'Configuración del mando a distancia'. Es posible que tenga que introducir otro código para el dispositivo.**



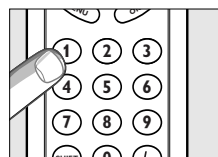
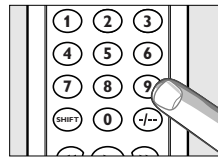
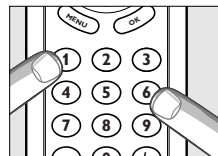
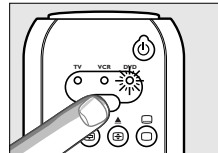
## 4. Funciones adicionales

### Ajuste de selección del dispositivo (selector de modo)

El RU538 está definido de fábrica para su funcionamiento con TV, vídeo y DVD. Puede seleccionar el dispositivo que desea utilizar con el selector de modo. Cada opción permite el funcionamiento de un solo dispositivo. Si lo desea, puede programar el selector de modo para seleccionar un tipo diferente de dispositivo.

Por ejemplo, si desea utilizar un segundo televisor. En el siguiente ejemplo se muestra cómo configurar el modo DVD para un segundo televisor:

- 1** Encienda el segundo televisor.
- 2** Pulse el selector de modo para seleccionar DVD.
- 3** Mantenga pulsados 1 y 6 en el RU538 **simultáneamente durante cinco segundos** hasta que la luz verde debajo de DVD en la ventana de selección parpadee dos veces y luego permanezca encendida.
- 4** Pulse las teclas 9, 9 y 2, en este orden.
- 5** Pulse el selector de modo para seleccionar TV.
- 6** Pulse la tecla 1.
  - La luz verde de DVD parpadea dos veces. DVD permite utilizar ahora el segundo televisor.
- 7** Programe el mando a distancia RU538 para utilizar el segundo televisor. Consulte 'Configuración del mando a distancia'.

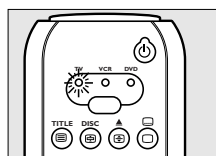


## Instrucciones de manejo

### Cómo agregar una función al mando a distancia

Si desea agregar una función al mando a distancia RU538, puede llamar a la línea de servicios de Philips para mandos a distancia universales y solicitar el código de 3 cifras para la función adicional.

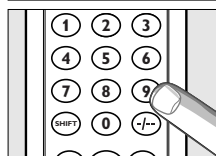
- 1 Con el selector de modo, seleccione el dispositivo para el que desea agregar la función.



- 2 Mantenga pulsados 1 y 6 en el RU538 **simultáneamente durante cinco segundos** hasta que la luz verde debajo de TV en la ventana de selección parpadee dos veces y luego permanezca encendida.



- 3 Pulse las teclas 9, 9 y 4, en este orden.



- 4 Introduzca el código de 3 cifras proporcionado por la línea de servicios en 30 segundos.

- 5 Pulse la tecla en la que desea almacenar la nueva función.

– La luz parpadea dos veces.

La función adicional se ha añadido correctamente al mando a distancia RU538.

- Si desea almacenar la función de modo que se active pulsando Shift y otra tecla, pulse primero la tecla Shift y, a continuación, la tecla de función deseada.
- Para restaurar la función original de la tecla, consulte la sección 'Restauración de la configuración inicial del mando a distancia'.

### Restauración de la configuración inicial del mando a distancia

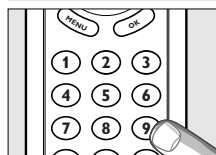
- 1 Mantenga pulsados los botones 1 y 6 en el RU538 **simultáneamente durante cinco segundos** hasta que la luz verde debajo de TV en la ventana de selección parpadee dos veces y luego permanezca encendida.



- 2 Pulse las teclas 9, 8 y 1, en este orden.

– La luz parpadea dos veces.

Se restauran todas las funciones originales y se borran las funciones adicionales.



## 5. Solución de problemas

- Problema
- Solución
- El dispositivo que desea utilizar no responde y la luz verde no parpadea al pulsar una tecla.
  - *Cambie las pilas antiguas por 2 pilas nuevas RO3, UM4 o AAA de 1,5 voltios.*
- El dispositivo que desea utilizar no responde pero la luz verde parpadea al pulsar una tecla.
  - *Apunte el mando a distancia RU538 al dispositivo y asegúrese de que no hay obstáculos entre el mando y el dispositivo.*
- El mando a distancia RU538 no responde correctamente a los comandos.
  - *Puede que esté utilizando el código incorrecto. Vuelva a programar el mando a distancia RU538 con otro de los códigos indicados para la marca del dispositivo, o configure la búsqueda automática para encontrar el código adecuado. Si el dispositivo sigue sin responder, llame a nuestra línea de ayuda.*
- No se muestran las páginas del teletexto en la pantalla cuando utiliza normalmente el botón (↔) para esta operación.
  - *Siga las instrucciones de la sección 'Instalación del mando a distancia', en el paso 5, pulse las teclas 0, 0, 6 y 4. Pulse el botón STOP para ver las páginas de teletexto en la pantalla.*
- Las teclas del teletexto no funcionan.
  - *Averigüe si su televisor está equipado con la función de teletexto.*
  - No puede desactivar el teletexto.
    - *Pulse la tecla de subtítulos (□) para desactivar el teletexto.*
  - Tiene problemas para utilizar todas las funciones del dispositivo.
    - *Puede que el mando a distancia RU538 tenga que adaptarse al modelo del dispositivo. Llame a nuestra línea de ayuda.*
  - La marca del dispositivo no está en la lista de códigos.
    - *Configure automáticamente el mando a distancia RU538. Consulte la sección 'Configuración automática del mando a distancia'.*
  - Ningún código funciona con la configuración manual del mando a distancia.
    - *Si es así, siga las instrucciones de la sección 'Configuración automática del mando a distancia'.*

## 6. Ayuda

Si tiene alguna pregunta sobre el mando a distancia RU538, llame a nuestra línea de ayuda especial. El número de teléfono aparece después de la lista de códigos que se encuentra al dorso de este manual.

Lea atentamente este manual antes de llamar; ya que la mayoría de los problemas puede solucionarlos el usuario. Si no encuentra las respuestas a sus problemas, anote los detalles del dispositivo que aparecen en la lista de códigos que se encuentra al dorso de este manual. De esta manera, nuestros especialistas podrán ayudarle de forma más rápida y eficaz.

Consulte los números de modelo que figuran en las instrucciones que acompañan al dispositivo o en la parte posterior del mismo.

Cuando llame a nuestra línea de ayuda, asegúrese de que tiene el dispositivo a mano para que nuestros especialistas puedan ayudarle a determinar si el mando a distancia funciona correctamente.

El número de modelo del mando a distancia universal de Philips es SBC RU538/87U.

Fecha de adquisición: ...../...../.....  
(día/mes/año)

## Manual de utilização

### Índice

<b>1. Introdução</b> .....	28
<b>2. Instalar o telecomando</b> .....	29-31
Inserir as pilhas .....	29
Testar o telecomando .....	29
Programar o telecomando .....	30
Programar automaticamente o telecomando .....	31
<b>3. Teclas e funções</b> .....	32
<b>4. Possibilidades extra</b> .....	33-34
Regular a selecção do aparelho (Selector de modo) .....	33
Adicionar uma função ao telecomando .....	34
Restaurar as programações iniciais do telecomando .....	34
<b>5. Resolução de problemas</b> .....	35
<b>6. Precisa de ajuda?</b> .....	35
Lista de códigos de todas as marcas / equipamento .....	69-78

### 1. Introdução

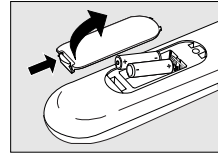
Parabéns por ter adquirido o telecomando universal SBC RU538 da Philips. Depois de instalar o telecomando, pode comandar um máximo de 3 aparelhos diferentes: televisor, leitores/gravadores de vídeo e DVD.

Pode obter informações sobre como preparar o telecomando no capítulo 'Instalar o telecomando'.

## 2. Instalar o telecomando

### Inserir as pilhas

- 1 Carregue na tampa para dentro e faça-a deslizar na direcção da seta.
- 2 Coloque duas pilhas R03, UM4 ou do tipo AAA no compartimento das pilhas, como indicado.
- 3 Faça deslizar a tampa para a posição inicial até ouvir um estalido.

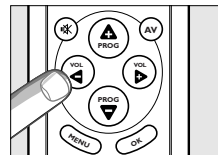
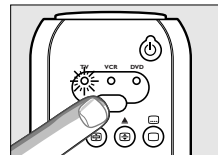


### Testar o telecomando

O telecomando da Philips foi programado para comandar a maioria dos aparelhos da Philips. Uma vez que o RU538 pode utilizar sinais diferentes para cada marca e mesmo para modelos diferentes da mesma marca, é aconselhável que teste se o aparelho responde ao RU538. O exemplo a seguir (televisor) fornece instruções sobre como deve proceder. Repita os mesmos passos para outros aparelhos (leitores/gravadores de vídeo e DVD) que pretenda utilizar com o RU538.

Exemplo do televisor:

- 1 Ligue o televisor manualmente ou utilize o telecomando de origem. Sintonize para o canal 1.
- 2 Utilize o selector de modo do RU538 para seleccionar TV. Carregue no botão até o indicador luminoso verde por baixo de TV na janela de selecção acender.  
*Se o indicador luminoso verde não acender, verifique se as pilhas estão colocadas correctamente (consulte 'Inserir as pilhas').*
- 3 Verifique se todas as teclas estão a funcionar. Para obter uma visão geral das teclas e respectivas funções, consulte '3. Teclas e funções'.
  - Se o televisor responder devidamente a todos os comandos das teclas, o RU538 está pronto a ser utilizado.



- **Se o aparelho não responder a todos ou a nenhum comando das teclas, siga as instruções da secção 'Programar o telecomando'.**

## Manual de utilização

### Programar o telecomando

Este procedimento só é necessário se o aparelho não responder ao RU538. Se for o caso, o RU538 não reconhece a marca e/ou modelo do aparelho e é necessário programar o telecomando para o fazer. O exemplo a seguir (televisor) fornece instruções sobre como deve proceder:

Repita os mesmos passos para outros aparelhos (leitor/gravador de vídeo, DVD) que pretenda utilizar com o RU538.

Exemplo do televisor:

- 1** Ligue o televisor manualmente ou utilize o telecomando de origem. Sintonize para o canal 1.
- 2** Procure a marca do seu televisor na lista de códigos no verso deste manual. Cada marca tem um ou mais códigos com quatro dígitos. Tome nota do primeiro código.

*Tenha cuidado! Existem tabelas diferentes para televisor, videogravador e DVD. Certifique-se de que utiliza os códigos da tabela correcta.*

- 3** Selecione TV com o selector de modo. (Consulte 'Testar o telecomando').



- 4** Carregue sem soltar nas teclas '1' e '3' **simultaneamente durante três segundos**, até o indicador verde por baixo de TV na janela do selector piscar duas vezes e permanecer aceso.



- 5** Em seguida, introduza o código que anotou no passo 2 utilizando as teclas digitais.
  - O indicador luminoso verde na janela do selector pisca agora duas vezes. Se o indicador piscar uma vez durante um período prolongado, significa que o código não foi introduzido correctamente ou então introduziu o código errado. Comece novamente a partir do passo 2.
- 6** Aponte o RU538 para o televisor e verifique se responde correctamente.
  - Se o televisor responder a todos os comandos das teclas, o RU538 está pronto a ser utilizado. Não se esqueça de anotar o código.

- **Se o aparelho não responder a todos ou a alguns comandos das teclas, comece novamente a partir do passo 2 e experimente o código seguinte da lista.**

## Programar automaticamente o telecomando

Se não conseguir encontrar o código correcto do aparelho de marca, o telecomando pode procurar automaticamente o código correcto.

Exemplo do televisor:

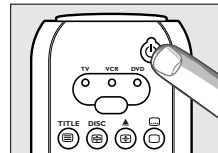
- 1 Verifique se o televisor está ligado e seleccione um canal utilizando o telecomando de origem ou os botões do televisor (por exemplo, o canal 1).

O RU538 emite o sinal de desactivação do televisor para todos os modelos de televisor que estejam guardados na memória.

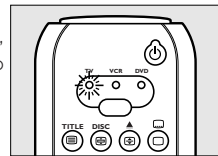
- Se o aparelho for um leitor de DVD ou videogravador, introduza um disco ou uma cassette e inicie a reprodução.
- 2 Em seguida, carregue sem soltar nas teclas 1 e 3 do RU520 **simultaneamente durante três segundos**, até o indicador verde por baixo de TV na janela do selector piscar duas vezes e permanecer aceso.



- 3 Carregue na tecla de modo de espera (Standby) do RU538 por breves instantes.

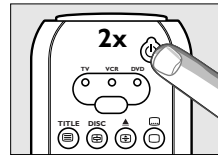


- O RU538 começa então a emitir todos os sinais de desactivação de televisor conhecidos, um a um. Sempre que um código é enviado, o indicador luminoso verde por baixo de TV na janela do selector acende-se.



- 4 Quando o televisor se desligar (modo de espera), carregue na tecla do modo de espera (Standby) do RU538 duas vezes num intervalo de 1 segundo, para confirmar.

- O RU538 encontrou um código que funciona com o seu televisor.



- 5 Verifique se consegue utilizar todas as funções do televisor com o RU538.

- **Se não for o caso, pode voltar a efectuar a programação automática. O RU538 procura, nessa ocasião, um código que talvez funcione melhor.**

- Depois do RU538 percorrer todos os códigos conhecidos, a procura pára automaticamente e o indicador luminoso verde pára de piscar.
- A programação automática de um televisor demora 5 minutos, no máximo. Um videogravador e DVD demoram 2 minutos.

## Manual de utilização

### 3. Teclas e funções

A ilustração da página 3, fornece uma visão geral de todas as teclas e respectivas funções.

- ① **Standby** ..... liga e desliga o modo de televisor, videogravador ou DVD.
- ② **Selector de modo** ... selecciona o aparelho que pretende utilizar: televisor, videogravador ou DVD.
- ③ **Mute** ..... silencia o som do televisor.
- ④ **-VOL +** ..... regula o volume do televisor.
- ⑤ **MENU** ..... activa e desactiva o menu.
- ⑥ **Teclas digitais** ..... selecção directa de canais e outras funções.
- ⑦ **SHIFT** ..... para funções extra. Se carregar ao mesmo tempo com uma segunda tecla, esta segunda tecla acede a outra função. Por exemplo:  
**SHIFT + PROG+**: ... 'menu acima'  
**SHIFT + PROG-**: ... 'menu abaixo'  
**SHIFT + VOL+**: ... 'menu direita'  
**SHIFT + PROG-**: ... 'menu esquerda'

Experimente outras combinações com a tecla Shift no aparelho para descobrir outras funções disponíveis.

Apenas estão disponíveis as funções do telecomando de origem.

- ⑧ **Red** ..... - tecla vermelha do teletexto  
- rebobinar (Videogravador/DVD)
- ⑨ **Green** ..... - tecla verde do teletexto  
- parar (Videogravador/DVD)
- ⑩ **Black** ..... Televisor: P+P, canal anterior  
Videogravador: gravar  
DVD: limpar
- ⑪ **Yellow** ..... - tecla amarela do teletexto  
- pausa (Videogravador/DVD)
- ⑫ **Blue** ..... - tecla azul do teletexto  
- bobinar (Videogravador/DVD)
- ⑬ **White** ..... - tecla branca do teletexto  
- índice remissivo  
- reproduzir (Videogravador/DVD)
- ⑭ **-/--** ..... selecciona entre os números de canal com um ou dois dígitos.
- ⑮ **OK** ..... confirma a selecção.
- ⑯ **- PROG +** ..... selecciona o canal anterior ou seguinte.
- ⑰ **AV** ..... muda entre as entradas externas do seu equipamento.
- ⑱ **TITLE DISC** ..... Televisor: teclas de teletexto  
DVD: disco, título, ejectar; abrir/fechar; legenda  
Videogravador: temporizador; Showview

Se utilizar a tecla (⊞) 'desactivar memória' para aceder à página seguinte do teletexto do televisor Philips, pode carregar na tecla STOP.

Consulte também 'Resolução de problemas'.

- **Se o aparelho não responder a todos ou a nenhum comando das teclas, siga as instruções da secção 'Programar o telecomando'. É possível que tenha de introduzir outro código para o aparelho.**



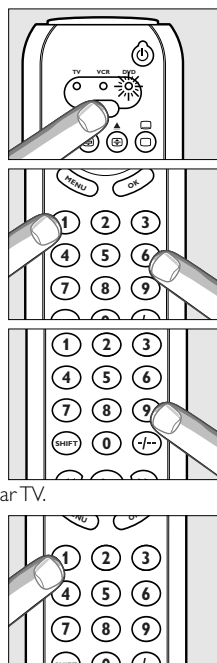
## 4. Possibilidades extra

### Regular a selecção do aparelho (Selector de modo)

O RU538 está pré-programado para funcionar com o televisor, o videogravador e o DVD. Pode seleccionar o aparelho que quer utilizar com o selector de modo. Se desejar, pode programar o selector de modo para seleccionar um tipo de aparelho diferente.

Por exemplo, se quiser utilizar um outro televisor. No exemplo a seguir, explica-se com configurar o modo DVD para um outro televisor.

- 1** Ligue o outro televisor.
- 2** Carregue no selector de modo para seleccionar DVD.
- 3** Em seguida, carregue sem soltar 1 e 6 do RU538 **simultaneamente durante cinco segundos**, até o indicador verde por baixo de DVD na janela do selector piscar duas vezes e permanecer aceso.
- 4** Carregue nas teclas 9, 9 e 2, por esta ordem.
- 5** Carregue no selector de modo para seleccionar TV.
- 6** Carregue na tecla 1.
  - O indicador luminoso verde por baixo de DVD pisca duas vezes. A função DVD permite-lhe utilizar o outro televisor.
- 7** Programe o RU538 para comandar o outro televisor. Consulte 'Programar o telecomando'.

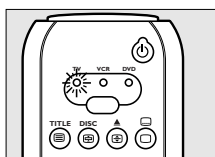


## Manual de utilização

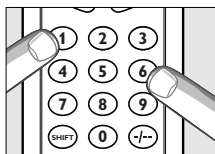
### Adicionar uma função ao telecomando

Se quiser adicionar uma função ao RU538, contacte a linha de assistência técnica da Philips para obter informações sobre o telecomando universal e solicitar o código de 3 dígitos para a função extra.

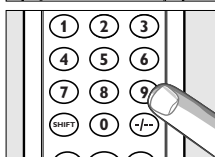
- 1 Com o selector de modo, seleccione o aparelho ao qual quer adicionar a função.



- 2 Em seguida, carregue sem soltar 1 e 6 do RU538 **simultaneamente durante cinco segundos**, até o indicador verde por baixo de TV na janela do selector piscar duas vezes e permanecer aceso.



- 3 Carregue nas teclas 9, 9 e 4, por esta ordem.



- 4 Introduza o código de 3 dígitos fornecido pela linha de assistência num intervalo de trinta segundos.

- 5 Carregue na tecla onde pretende guardar a nova função.

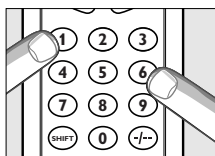
– O indicador luminoso pisca duas vezes.

A função extra foi adicionada com êxito ao RU538.

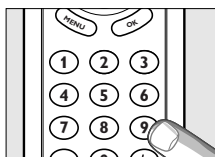
- Se pretender guardar a função em Shift em combinação com outra tecla, carregue primeiro na tecla e, em seguida, carregue na tecla de função pretendida.
- Para restaurar a função original da tecla, consulte 'Restaurar as funções originais do telecomando'.

### Restaurar as funções originais do telecomando

- 1 Carregue sem soltar nas teclas 1 e 6 do RU538 **simultaneamente durante cinco segundos**, até o indicador verde por baixo de TV na janela do selector piscar duas vezes e permanecer aceso.



- 2 Carregue nas teclas 9, 8 e 1, por esta ordem.
  - O indicador luminoso pisca duas vezes.
 Todas as funções originais foram restauradas e todas as funções extra apagadas.



## 5. Resolução de problemas

- Problema
- Solução
- O aparelho que quer utilizar não responde e o indicador luminoso verde não pisca quando carrega numa tecla.
- *Substitua as pilhas usadas por duas pilhas novas de 1,5 Volts, R03, UM4 ou AAA.*
- O aparelho que quer utilizar não responde, mas o indicador luminoso verde pisca quando carrega numa tecla.
- *Aponte o RU538 para o aparelho e certifique-se de que não existem obstáculos entre o RU538 e o aparelho.*
- O RU538 não responde correctamente aos comandos.
- *Talvez esteja a utilizar o código errado. Experimente programar o RU538 novamente utilizando outro código, que é mencionado na marca do seu aparelho ou reinicialize a procura automática para localizar o código correcto. Se o aparelho continuar a não responder, contacte o nosso serviço de assistência.*
- Não pode aceder às páginas de teletexto no ecrã enquanto utilizar o botão (↔).
- *Siga as instruções da secção 'Instalar o telecomando' e no passo 5, carregue nas teclas 0, 0, 6 e 4. Carregue na tecla STOP para aceder às páginas de teletexto no ecrã.*
- As teclas de teletexto não funcionam.
- *Verifique se o seu televisor está equipado com teletexto.*
- Não consegue desligar o teletexto.
- *Carregue na tecla de legendagem (□) para desligar o teletexto.*
- Tem problemas em utilizar todas as funções do aparelho.
- *Talvez o RU538 tenha de ser adaptado ao modelo do aparelho. Contacte o serviço de assistência para obter detalhes.*
- A marca do aparelho não consta da lista de códigos.
- *Tente programar o RU538 automaticamente. Consulte 'Programar automaticamente o telecomando'*
- Nenhum dos códigos funciona durante a programação manual do telecomando.
- *Se for este o caso, siga as instruções da secção 'Programar automaticamente o telecomando'.*

## 6. Precisa de ajuda?

Se tiver quaisquer dúvidas acerca do RU538, contacte o serviço de assistência. Pode encontrar o número de telefone no fim da lista de códigos no verso deste manual.

Leia atentamente este manual antes de fazer a chamada. O utilizador pode resolver a maioria dos problemas. Se não conseguir encontrar solução para os seus problemas, tome nota dos detalhes do aparelho que aparecem na lista de códigos no verso deste manual.

Deste modo, o técnico de assistência pode ajudá-lo mais rapidamente. Procure os números dos modelos nas instruções que acompanham o aparelho ou no verso do aparelho. Quando contactar o serviço de assistência, coloque o aparelho à mão para que o técnico de assistência possa ajudar a determinar se o telecomando está a funcionar correctamente.

O número do modelo do seu telecomando universal da Philips é SBC RU538/87U.

Data de compra: ...../...../.....  
(dia/mês/ano)

## Οδηγίες χρήσεως

### Περιεχόμενα

<b>1. Εισαγωγή</b> .....	<b>36</b>
<b>2. Εγκατάσταση του τηλεχειριστηρίου</b> .....	<b>37-39</b>
Τοποθέτηση των μπαταριών .....	37
Δοκιμή του τηλεχειριστηρίου .....	37
Ρύθμιση του τηλεχειριστηρίου .....	38
Αυτόματη ρύθμιση του τηλεχειριστηρίου .....	39
<b>3. Πλήκτρα και λειτουργίες</b> .....	<b>40</b>
<b>4. Πρόσθετες δυνατότητες</b> .....	<b>41-42</b>
Ρύθμιση επιλογής συσκευής (Επιλογέας λειτουργίας) .....	41
Προσθήκη τηλεχειριζόμενης λειτουργίας .....	42
Επαναφορά αρχικών ρυθμίσεων τηλεχειριστηρίου .....	42
<b>5. Αντιμέτωπιση προβλημάτων</b> .....	<b>43</b>
<b>6. Χρειάζεστε βοήθεια;</b> .....	<b>44</b>
Λίστα κωδικών με όλες τις μάρκες / εξοπλισμό .....	69-78

### I. Εισαγωγή

Ελληνικά

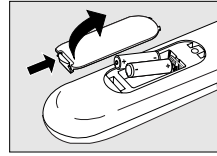
Συγχαρητήρια για την αγορά του τηλεχειριστηρίου γενικής χρήσης SBC RU538 της Philips. Μετά την εγκατάσταση του τηλεχειριστηρίου μπορείτε να το χρησιμοποιήσετε για να ελέγχετε μέχρι 2 διαφορετικές συσκευές: τηλεοράσεις, βίντεο και συσκευές αναπαραγωγής/εγγραφής DVD.

Πληροφορίες σχετικά με το πώς να προετοιμάσετε το παρόν τηλεχειριστήριο για χρήση μπορείτε να βρείτε στο κεφάλαιο 'Εγκατάσταση του τηλεχειριστηρίου'.

## 2. Εγκατάσταση του τηλεχειριστηρίου

### Τοποθέτηση των μπαταριών

- 1 Πιέστε το καπάκι προς τα μέσα και σύρτε το στην κατεύθυνση του βέλους.
- 2 Τοποθετήστε δύο μπαταρίες τύπου R03, UM4 ή AAA μέσα στη θήκη μπαταριών, όπως φαίνεται στο σχήμα.
- 3 Σύρτε το καπάκι προς τα πίσω και κουμπώστε το καλά στη θέση του.

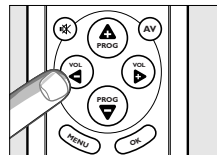
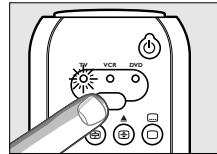


### Δοκιμή του τηλεχειριστηρίου

Το τηλεχειριστήριο έχει προγραμματιστεί για να λειτουργεί με τις περισσότερες συσκευές Philips. Επειδή το RU538 μπορεί να χρησιμοποιεί διαφορετικά σήματα για κάθε μάρκα, ακόμα και για διαφορετικά μοντέλα της ίδιας μάρκας, συνιστάται να δοκιμάζετε αν η συσκευή σας λειτουργεί με το RU538. Το παράδειγμα που ακολουθεί (TV) σας δίνει οδηγίες σχετικά με το πώς πρέπει να το κάνετε. Μπορείτε να επαναλάβετε τα ίδια βήματα για τις άλλες συσκευές (βίντεο και συσκευές αναπαραγωγής/εγγραφής DVD) που θέλετε να χειρίζεστε με το RU538.

Παράδειγμα για την τηλεόραση:

- 1 Ανάψτε την τηλεόραση χειροκίνητα ή χρησιμοποιώντας το δικό της τηλεχειριστήριο. Συντονίστε την στο κανάλι 1.
- 2 Χρησιμοποιήστε τον Επιλογέα λειτουργίας του RU538 για να επιλέξετε την τηλεόραση (TV).  
*Αν δεν ανάψει κανένα πράσινο λαμπάκι, ελέγξτε αν έχετε τοποθετήσει σωστά τις μπαταρίες (βλέπε 'Τοποθέτηση των μπαταριών').*
- 3 Ελέγξτε αν λειτουργούν όλα τα πλήκτρα. Για τη συνοπτική παρουσίαση των πλήκτρων και των λειτουργιών τους, ανατρέξτε στην παράγραφο '3. Πλήκτρα και λειτουργίες'.  
– Αν η τηλεόραση λειτουργήσει όπως πρέπει στις εντολές όλων των πλήκτρων, το RU538 είναι έτοιμο για χρήση.



- **Αν η συσκευή δεν λειτουργήσει καθόλου ή δεν λειτουργήσει όπως πρέπει στις εντολές όλων των πλήκτρων, ακολουθήστε τις οδηγίες της παραγράφου 'Ρύθμιση του τηλεχειριστηρίου'.**

## Οδηγίες χρήσεως

### Ρύθμιση του τηλεχειριστηρίου

Κάτι τέτοιο είναι απαραίτητο μόνο αν η συσκευή σας δεν αποκρίνεται στο RU538. Στην περίπτωση αυτή, το RU538 δεν αναγνωρίζει τη μάρκα και/ή το μοντέλο της συσκευής σας, χρειάζεται επομένως να προγραμματίσετε κατάλληλα το τηλεχειριστήριο.

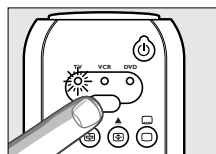
Το παράδειγμα που ακολουθεί (TV) σας δίνει οδηγίες σχετικά με το πώς πρέπει να το κάνετε. Μπορείτε να επαναλάβετε τα ίδια βήματα για τις άλλες συσκευές (βίντεο και συσκευές αναπαραγωγής/εγγραφής DVD) που θέλετε να χειρίζεστε με το RU538.

Παράδειγμα για την τηλεόραση:

- 1** Ανάψτε την τηλεόραση χειροκίνητα ή χρησιμοποιώντας το δικό της τηλεχειριστήριο. Συντονίστε την στο κανάλι 1.
- 2** Αναζητήστε τη μάρκα της τηλεόρασής σας στη λίστα κωδικών που υπάρχει στο οπισθόφυλλο του παρόντος εγχειριδίου. Σε κάθε μάρκα αντιστοιχούν ένας ή περισσότεροι τετραψήφιοι κωδικοί. Σημειώστε τον πρώτο κωδικό.

*Προσοχή! Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε τους κωδικούς του σωστού πίνακα.*

- 3** Επιλέξτε TV με τον Επιλογή λειτουργίας. (Βλέπε 'Δοκιμή του τηλεχειριστηρίου'.)



- 4** Πατήστε τα πλήκτρα '1' και '3' ταυτόχρονα και **κρατήστε τα πατημένα για τρία δευτερόλεπτα**, έως ότου η πράσινη λυχνία κάτω από την ένδειξη TV στο παράθυρο του επιλογέα αναβοσβήσει δύο φορές και παραμείνει στη συνέχεια αναμμένη.




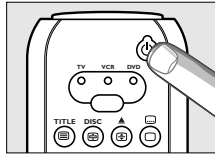
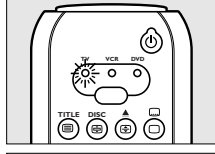

- 5** Στη συνέχεια, καταχωρίστε τον κωδικό του βήματος 2 χρησιμοποιώντας τα ψηφιακά πλήκτρα.
  - Το πράσινο λαμπάκι στο παράθυρο του επιλογέα θα αναβοσβήσει δύο φορές. Αν το λαμπάκι ανάψει για παρατεταμένο χρονικό διάστημα και μετά σβήσει, σημαίνει ότι ο κωδικός δεν καταχωρήθηκε σωστά ή ότι καταχωρήθηκε εσφαλμένος κωδικός. Ξεκινήστε και πάλι από το βήμα 2.
- 6** Στρέψτε το RU538 προς την τηλεόραση και ελέγξτε αν αυτή λειτουργεί όπως πρέπει.
  - Αν η τηλεόραση λειτουργήσει όπως πρέπει στις εντολές όλων των πλήκτρων, το RU538 είναι έτοιμο για χρήση. Μην ξεχάσετε να σημειώσετε τον κωδικό σας.

- **Αν η συσκευή δεν λειτουργήσει καθόλου ή δεν λειτουργήσει όπως πρέπει στις εντολές όλων των πλήκτρων, ξεκινήστε και πάλι από το βήμα 2 και δοκιμάστε να καταχωρίσετε τον επόμενο κωδικό της λίστας.**

## Αυτόματη ρύθμιση του τηλεχειριστηρίου

Αν δεν μπορείτε να βρείτε το σωστό κωδικό της συσκευής σας, το τηλεχειριστήριο μπορεί να αναζητήσει αυτόματα το σωστό κωδικό.

Παράδειγμα για την τηλεόραση:

- 1 Βεβαιωθείτε ότι η τηλεόραση είναι αναμμένη και επιλέξτε κάποιο κανάλι χρησιμοποιώντας το δικό της τηλεχειριστήριο ή τα κουμπιά της (επιλέξτε για παράδειγμα το κανάλι 1). Το RU538 εκπέμπει το σήμα 'απενεργοποίησης της τηλεόρασης' για όλα τα μοντέλα τηλεόρασης που είναι αποθηκευμένα στη μνήμη.
    - Αν η συσκευή είναι ένα DVD player ή ένα βίντεο, τοποθετήστε ένα δίσκο DVD ή μια βιντεοκασέτα και θέστε τη συσκευή σε λειτουργία.
  - 2 Στη συνέχεια, πατήστε **ταυτόχρονα** και κρατήστε πατημένα τα πλήκτρα 1 και 3 του RU538 **επί πέντε δευτερόλεπτα**, έως ότου το πράσινο λαμπάκι κάτω από το TV στο παράθυρο του επιλογέα αναβοσβήσει δυο φορές και, στη συνέχεια, παραμείνει αναμμένο.
 
  - 3 Πατήστε στιγμιαία το πλήκτρο Standby του RU538.
 
- Το RU538 αρχίζει πλέον να εκπέμπει ένα προς ένα όλα τα γνωστά σήματα 'απενεργοποίησης της τηλεόρασης'. Κάθε φορά που αποστέλλεται ένας κωδικός, ανάβει το πράσινο λαμπάκι κάτω από το TV στο παράθυρο του επιλογέα
- 4 Όταν η τηλεόρασή σας σβήσει (stand-by), πατήστε δύο φορές το πλήκτρο Standby του RU538 μέσα σε διάστημα 1 δευτερολέπτου για να επιβεβαιώσετε.
 
  - Το RU538 έχει πλέον βρει έναν κωδικό που λειτουργεί στην τηλεόρασή σας.
  - 5 Ελέγξτε αν μπορείτε να εκτελέσετε όλες τις λειτουργίες της τηλεόρασής σας με το RU538.
 
- **Αν δεν είναι δυνατή η εκτέλεση όλων των λειτουργιών της με το τηλεχειριστήριο, μπορείτε να επαναλάβετε την αυτόματη ρύθμιση. Το RU538 θα ψάξει τότε κάποιον κωδικό που λειτουργεί ενδεχομένως καλύτερα.**
  - Αφού το RU538 σαρώσει όλους τους γνωστούς κωδικούς, η αναζήτηση θα σταματήσει αυτόματα και το πράσινο λαμπάκι θα σταματήσει να αναβοσβήνει.
  - Ο μέγιστος χρόνος αναζήτησης είναι 5 λεπτά για TV, 2 λεπτά για VCR και 2 λεπτά για DVD.

## Οδηγίες χρήσεως

### 3. Πλήκτρα και λειτουργίες

Στη σελίδα 3 υπάρχει συνοπτική εικόνα όλων των πλήκτρων.

- ① **Standby** . . . . . ενεργοποίηση και απενεργοποίηση των συσκευών TV, VCR ή DVD.
- ② **Επιλογέας λειτουργίας** επιλογή της συσκευής που θέλετε να χειριστείτε: TV, VCR ή DVD.
- ③ **⏏** . . . . . διακόπτει τον ήχο (σίγαση).
- ④ **-VOL +** . . . . . ρυθμίζει την ένταση ήχου της τηλεόρασης.
- ⑤ **MENU** . . . . . ενεργοποιεί και απενεργοποιεί το μενού.
- ⑥ **Ψηφιακά πλήκτρα** . απευθείας επιλογή καναλιών και λειτουργιών.
- ⑦ **SHIFT** . . . . . για πρόσθετες λειτουργίες. Αν πατηθεί ταυτόχρονα με ένα δεύτερο πλήκτρο, το δεύτερο πλήκτρο αποκτά άλλη λειτουργία. Για παράδειγμα:

**SHIFT + PROG+**: . 'μενού πάνω'

**SHIFT + PROG-**: . 'μενού κάτω'

**SHIFT + VOL+**: . . . 'μενού δεξιά'

**SHIFT + VOL-**: . . . 'μενού αριστερά'

Επιχειρήστε άλλους συνδυασμούς με το πλήκτρο Shift της συσκευής σας, προκειμένου να βρείτε ποιες λειτουργίες είναι διαθέσιμες. Μόνο οι λειτουργίες που είναι εφικτές με το γνήσιο τηλεχειριστήριο είναι διαθέσιμες.

- ⑧ **◀** . . . . . - κόκκινο πλήκτρο teletext  
- γρήγορη μετακίνηση πίσω (VCR/DVD)
- ⑨ **■** . . . . . - πράσινο πλήκτρο teletext  
- σταμάτημα (VCR/DVD)
- ⑩ **●** . . . . . TV: P•P, προηγούμενο κανάλι  
VCR: εγγραφή  
DVD: διαγραφή
- ⑪ **||** . . . . . - κίτρινο πλήκτρο teletext  
- παύση (VCR/DVD)
- ⑫ **▶▶** . . . . . - μπλε πλήκτρο teletext  
- γρήγορη μετακίνηση εμπρός (VCR/DVD)
- ⑬ **▶** . . . . . - λευκό πλήκτρο teletext  
- ευρετήριο  
- αναπαραγωγή (VCR/DVD)
- ⑭ **▲** . . . . . επιλέγει μονοψήφιο ή διψήφιο αριθμό καναλιού.
- ⑮ **OK** . . . . . επιβεβαιώνει την επιλογή σας.
- ⑯ **- PROG +** . . . . . επιλέγει προηγούμενο ή επόμενο κανάλι.
- ⑰ **AV** . . . . . εναλλάσσεται μεταξύ εξωτερικών εισόδων του εξοπλισμού σας.
- ⑱ **TITLE DISC ▲ □** . . . . . TV: πλήκτρα teletext  
DVD: δίσκος, τίτλος, απόρριψη δίσκου, άνοιγμα/κλείσιμο, υπότιτλοι  
VCR: timer (χρονοδιακόπτης), Showview

Αν χρησιμοποιείτε το πλήκτρο (⏏) 'απενεργοποίηση μνήμης' για τη μετάβαση στην επόμενη σελίδα teletext στην τηλεόραση Philips σας, μπορείτε να πατήσετε το πλήκτρο Διακοπής (Stop) για τον σκοπό αυτό. Βλέπε επίσης 'Αντιμετώπιση προβλημάτων'.

- **Αν η συσκευή δεν λειτουργήσει καθόλου ή δεν λειτουργήσει όπως πρέπει στις εντολές όλων των πλήκτρων, ακολουθήστε τις οδηγίες της παραγράφου 'Ρύθμιση του τηλεχειριστηρίου'. Είναι πιθανόν να πρέπει να καταχωρίσετε άλλο κωδικό για τη συσκευή.**

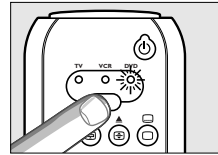


## 4. Πρόσθετες δυνατότητες

### Ρύθμιση επιλογής συσκευής (Επιλογέας λειτουργίας)

Ως προεπιλογή, το RU538 έχει ρυθμιστεί για τον τηλεχειρισμό τηλεόρασης, βίντεο και DVD. Μπορείτε να επιλέξετε τη συσκευή που θέλετε να χειριστείτε χρησιμοποιώντας τον επιλογέα συσκευής. Κάθε επιλογή επιτρέπει το χειρισμό μόνο μιας συσκευής. Αν θέλετε, μπορείτε να προγραμματίσετε τον Επιλογέα λειτουργίας να επιλέγει διαφορετικό είδος συσκευής. Για παράδειγμα, αν θέλετε να χειρίζεστε δεύτερη τηλεόραση. Στο παράδειγμα που ακολουθεί μπορείτε να δείτε πώς να ρυθμίσετε τις παραμέτρους της λειτουργίας DVD για δεύτερη τηλεόραση.

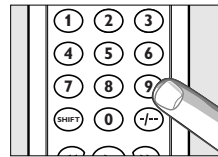
- 1 Ανάψτε τη δεύτερη τηλεόραση.
- 2 Πατήστε τον Επιλογέα λειτουργίας για να επιλέξετε DVD.



- 3 Πατήστε στη συνέχεια τα πλήκτρα 1 και 6 στο RU538 ταυτόχρονα και **κρατήστε τα πατημένα για πέντε δευτερόλεπτα**, έως ότου η πράσινη λυχνία κάτω από την ένδειξη DVD στο παράθυρο του επιλογέα αναβοσβήσει δύο φορές και παραμείνει στη συνέχεια αναμμένη.

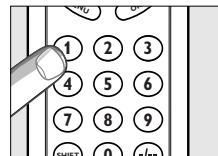


- 4 Πατήστε τα πλήκτρα 9, 9 και 2, με αυτή τη σειρά.



- 5 Πατήστε τον Επιλογέα λειτουργίας για να επιλέξετε TV

- 6 Πατήστε το πλήκτρο 1.
  - Το πράσινο λαμπάκι κάτω από το DVD αναβοσβήνει δύο φορές. Η λειτουργία DVD σας επιτρέπει πλέον να χειριστείτε μια δεύτερη τηλεόραση.



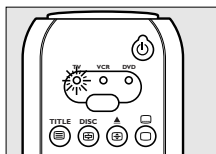
- 7 Προγραμματίστε το RU538 για να χειριστείτε τη δεύτερη τηλεόραση. Βλέπε 'Ρύθμιση του τηλεχειριστηρίου'.

## Οδηγίες χρήσεως

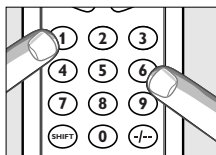
### Προσθήκη μιας λειτουργίας στο τηλεχειριστήριο

Αν θέλετε να προσθέσετε μια λειτουργία στο RU538, μπορείτε να επικοινωνήσετε με τη γραμμή εξυπηρέτησης της Philips για το Τηλεχειριστήριο Γενικής Χρήσης, ώστε να ζητήσετε τον τριψήφιο κωδικό για την πρόσθετη λειτουργία.

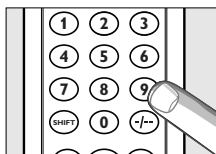
- 1 Χρησιμοποιώντας τον Επιλογέα λειτουργίας, επιλέξτε τη συσκευή στην οποία θέλετε να προσθέσετε τη λειτουργία.



- 2 Πατήστε στη συνέχεια τα πλήκτρα 1 και 6 στο RU538 ταυτόχρονα και **κρατήστε τα πατημένα για πέντε δευτερόλεπτα**, έως ότου η πράσινη λυχνία κάτω από την ένδειξη TV στο παράθυρο του επιλογέα αναβοσβήσει δύο φορές και παραμείνει στη συνέχεια αναμμένη.



- 3 Πατήστε τα πλήκτρα 9, 9 και 4, με αυτή τη σειρά.



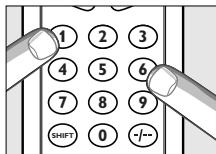
- 4 Καταχωρίστε εντός τριάντα δευτερολέπτων τον τριψήφιο κωδικό που λάβατε από τη γραμμή εξυπηρέτησης

- 5 Πατήστε το πλήκτρο στο οποίο θέλετε να αποθηκευτεί η νέα λειτουργία.

- Το λαμπάκι αναβοσβήνει δύο φορές. Η πρόσθετη λειτουργία έχει προστεθεί επιτυχώς στο RU538.
- Αν θέλετε να αποθηκεύσετε τη λειτουργία στο Shift σε συνδυασμό με άλλο πλήκτρο, πατήστε πρώτα το πλήκτρο Shift και μετά το άλλο πλήκτρο.
- Για επαναφορά της αρχικής λειτουργίας του πλήκτρο, βλ. 'Επαναφορά αρχικών λειτουργιών του τηλεχειριστηρίου'.

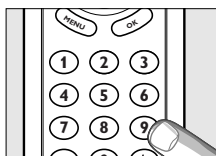
### Επαναφορά αρχικών λειτουργιών του τηλεχειριστηρίου

- 1 Πατήστε στη συνέχεια τα πλήκτρα 1 και 6 στο RU538 ταυτόχρονα και **κρατήστε τα πατημένα για πέντε δευτερόλεπτα**, έως ότου η πράσινη λυχνία κάτω από την ένδειξη TV στο παράθυρο του επιλογέα αναβοσβήσει δύο φορές και παραμείνει στη συνέχεια αναμμένη.



- 2 Πατήστε τα πλήκτρα 9, 8 και 1, με αυτή τη σειρά.

Το λαμπάκι αναβοσβήνει δύο φορές. Έχει πλέον πραγματοποιηθεί επαναφορά όλων των αρχικών λειτουργιών και έχουν διαγραφεί όλες οι πρόσθετες λειτουργίες.



## 5. Αντιμετώπιση προβλημάτων

- Πρόβλημα
- Επίλυση
- Η συσκευή που θέλετε να χειριστείτε δεν αποκρίνεται και το πράσινο λαμπάκι δεν αναβοσβήνει όταν πατάτε ένα πλήκτρο.
- Αντικαταστήστε τις παλιές μπαταρίες με δύο καινούργιες μπαταρίες RO3, UM4 ή AAA του 1,5 Volt.
- Η συσκευή που θέλετε να χειριστείτε δεν αποκρίνεται, αλλά το πράσινο λαμπάκι αναβοσβήνει όταν πατάτε ένα πλήκτρο.
- Στρέψτε το RU538 προς τη συσκευή και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν εμπόδια ανάμεσα στο RU538 και τη συσκευή.
- Το RU538 δεν αποκρίνεται σωστά στις εντολές.
- Χρησιμοποιείτε ενδεχομένως εσφαλμένο κωδικό. Προσπαθήστε να επαναπρογραμματίσετε το RU538 χρησιμοποιώντας άλλο κωδικό, που αναφέρεται κάτω από τη μάρκα της συσκευής σας, ή εκτελέστε αυτόματη αναζήτηση για να βρείτε το σωστό κωδικό. Αν η συσκευή εξακολουθεί να μην αποκρίνεται, καλέστε τη γραμμή βοήθειας της Philips.
- Δεν μπορείτε να εμφανίσετε τις σελίδες Teletext στην οθόνη σας, ενώ συνηθίσατε να χρησιμοποιείτε το κουμπί (↔) γι' αυτόν το σκοπό.
- Ακολουθήστε τις οδηγίες της παραγράφου 'Εγκατάσταση του τηλεχειριστηρίου' και στο βήμα 5 πατήστε τα πλήκτρα 0, 0, 6 και 4. Πατήστε το πλήκτρο STOP για να εμφανίσετε τις σελίδες Teletext στην οθόνη.
- Τα πλήκτρα Teletext δεν λειτουργούν.
- Βεβαιωθείτε ότι η τηλεόρασή σας διαθέτει Teletext.
- Δεν μπορείτε να απενεργοποιήσετε τη λειτουργία Teletext.
- Πατήστε το πλήκτρο των υποτίτλων για να απενεργοποιήσετε (□) τη λειτουργία Teletext.
- Αντιμετωπίζετε δυσκολίες κατά την εκτέλεση όλων των λειτουργιών της συσκευής σας.
- Ίσως το RU538 πρέπει να προσαρμοστεί στο μοντέλο της συσκευής. Καλέστε τη γραμμή βοήθειας για λεπτομέρειες.
- Η μάρκα της συσκευής σας δεν υπάρχει στη λίστα κωδικών.
- Προσπαθήστε να ρυθμίσετε το RU538 αυτόματα. Βλέπε 'Αυτόματη ρύθμιση του τηλεχειριστηρίου'.
- Κανένας από τους κωδικούς δεν λειτουργεί κατά τη διάρκεια της χειροκίνητης ρύθμισης του τηλεχειριστηρίου.
- Στην περίπτωση αυτήν, ακολουθήστε τις οδηγίες της παραγράφου 'Αυτόματη ρύθμιση του τηλεχειριστηρίου'.

## Οδηγίες χρήσεως

### 6. Χρειάζεστε βοήθεια;

Αν έχετε ερωτήσεις σχετικά με το RU538, καλέστε την ειδική γραμμή βοήθειας της Philips. Ο αριθμός τηλεφώνου παρατίθεται μετά τη λίστα κωδικών στο οπισθόφυλλο του παρόντος εγχειριδίου.

Διαβάστε το παρόν εγχειρίδιο προσεκτικά, προτού καλέσετε τη γραμμή βοήθειας. Τα περισσότερα προβλήματα μπορείτε να τα λύσετε μόνοι σας. Αν δεν μπορείτε να βρείτε λύσεις στα προβλήματά σας, σημειώστε τα στοιχεία της συσκευής σας στη λίστα κωδικών στο οπισθόφυλλο του παρόντος εγχειριδίου. Έτσι θα βοηθήσετε τις τηλεφωνήτριές μας να σας εξυπηρετήσουν αποτελεσματικότερα και ταχύτερα. Αναζητήστε τους κωδικούς των μοντέλων στις οδηγίες που συνοδεύουν τη συσκευή ή στο πίσω μέρος της συσκευής σας. Όταν καλείτε τη γραμμή βοήθειας, φροντίστε να έχετε τον εξοπλισμό μπροστά σας, έτσι ώστε οι τηλεφωνήτριές μας να μπορέσουν να σας βοηθήσουν να εξακριβώσετε αν το τηλεχειριστήριό σας λειτουργεί σωστά.

Ο αριθμός μοντέλου του τηλεχειριστηρίου γενικής χρήσης Philips που διαθέτετε είναι SBC RU538/87U:

Ημερομηνία αγοράς: ...../...../.....  
(ημέρα/μήνας/έτος)

## Инструкции по использованию

### Содержание

<b>1. Вступление</b> .....	45
<b>2. Подготовка пульта дистанционного управления к работе</b> .....	46-48
Установка батарей .....	46
Проверка пульта .....	46
Настройка пульта .....	47
Автоматическая настройка пульта .....	48
<b>3. Назначение кнопок</b> .....	49
<b>4. Дополнительные возможности</b> .....	50-51
Выбор устройства (кнопка выбора режима Mode selector) .....	50
Расширение возможностей пульта .....	51
Возврат к исходной конфигурации пульта .....	51
<b>5. неполадки</b> .....	52
<b>6. Дополнительная информация</b> .....	52
Список кодов устройств разных производителей .....	69-78

### 1. Введение

Благодарим Вас за выбор универсального пульта дистанционного управления Philips SBC RU538! После подключения пульта ДУ им можно управлять тремя устройствами: телевизором, видеомагнитофоном и проигрывателем или устройством записи DVD.

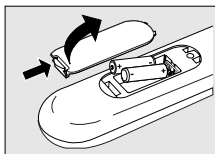
Инструкции по настройке приведены в разделе 'Подготовка пульта дистанционного управления к работе'.

## Инструкции по использованию

### 2. Подготовка пульта дистанционного управления к работе

#### Установка батарей

- 1 Нажмите на крышку и снимите её, сдвинув в направлении стрелки.
- 2 Поместите две батареи типа R03, UM4 или AAA в отделение для батарей, как показано на рисунке.
- 3 Вставьте крышку на место до щелчка.

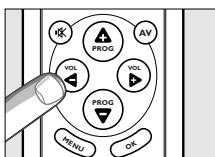
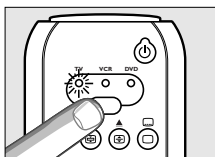


#### Проверка пульта

Первоначально пульт запрограммирован на управление большинством приборов компании Philips. Поскольку пульт RU538 может подавать разные сигналы для устройств разных фирм и даже разных моделей одной фирмы, рекомендуем сначала проверить, реагирует ли Ваше устройство на команды пульта RU538. Это проиллюстрировано на приведённом ниже примере для телевизора. Можно повторить эту же процедуру для других устройств (видеомагнитофон и проигрыватель или записывающее устройство DVD), которыми Вы планируете управлять с помощью пульта RU538.

Пример с телевизором:

- 1 Включите телевизор вручную или с помощью его собственного пульта. Настройтесь на канал 1.
- 2 Выберите режим телевизора на пульте RU538. Нажмите кнопку и не отпускайте её до тех пор, пока в окне выбора не появится значок телевизора.  
*Если зелёный индикатор не загорится, проверьте правильность установки батарей (см. Раздел 'Установка батарей').*
- 3 Проверьте работу всех кнопок. Список кнопок и их функции приведены в разделе '3. Назначение кнопок'.



- **Если устройство не реагирует на все или часть кнопок, обратитесь к разделу 'Настройка пульта'.**

## Инструкции по использованию

### Настройка пульта

Эту процедуру нужно выполнять только в случае, если устройство не реагирует на команды пульта RU538. Это означает, что пульту RU538 не удалось определить марку или модель устройства, и поэтому пульт нужно перепрограммировать. Процедура настройки проиллюстрирована на примере телевизора. Эту же процедуру можно выполнять и для других устройств (видеомагнитофон, проигрыватель или записывающее устройство DVD).

Пример настройки пульта для телевизора:

- 1** Включите телевизор вручную или с помощью его собственного пульта. Настройтесь на канал 1.
  - 2** Найдите марку вашего телевизора в списке кодов в конце этого руководства. Для каждой марки указан один или несколько четырёхзначных кодов. Запишите первый код.  
*Будьте внимательны! Для ТВ, видеомагнитофона и декодера спутникового телевидения предусмотрены разные таблицы символов.*
  - 3** Переключите пульт в режим управления телевизора (см. Раздел 'Проверка пульта').
- 
- 4** Нажмите одновременно кнопки '1' и '3' и удерживайте их в течение трех секунд, пока зеленый светодиод с изображением телевизора не мигнет дважды и не загорится.
  - 5** После этого введите код, записанный в шаге 2, с помощью кнопок с цифрами.
    - Зелёный индикатор в окне выбора режима должен мигнуть два раза. Если индикатор мигнёт один раз, либо код введён неправильно, либо выбран неверный код. Вернитесь к шагу 2.
  - 6** Направьте пульт RU538 на телевизор и проверьте, правильно ли телевизор реагирует на пульт управления.
    - Если телевизор реагирует правильно на все кнопки, пульт RU538 готов к работе. Не забудьте записать код, который Вы выбрали.
- **Если устройство реагирует неправильно на команды пульта, вернитесь к шагу 2 и попробуйте указать следующий код из списка.**

## Инструкции по использованию

### Автоматическая настройка пульта

Если Вам не удастся найти подходящий код, пульт может выполнить автоматический поиск кода.

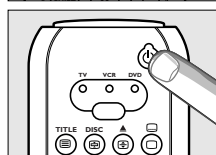
Пример с телевизором:

- 1** Убедитесь, что телевизор включён, и выберите произвольный канал с помощью его собственного пульта управления или кнопок на панели телевизора (напр., канал 1). Пульт RU538 подаст сигнал выключения для всех известных ему моделей телевизоров.
  - В случае с видеомагнитофоном или проигрывателем DVD вставьте в него кассету (диск) и нажмите кнопку воспроизведения.

- 2** Удерживайте кнопки 1 и 3 на пульте RU538 нажатыми одновременно в течение трёх секунд, пока загорится светодиод под изображением телевизора и мигнет дважды и не загорится.



- 3** Кратковременно нажмите кнопку Standby на пульте RU538.



- Пульт RU538 начнёт последовательно подавать команду выключения для всех известных ему моделей телевизоров. При передаче каждой команды на пульте будет загораться зелёный индикатор.



- 4** Когда телевизор выключится (перейдёт в режим ожидания), нажмите кнопку Standby пульта RU538 два раза в течение 1 секунды для подтверждения.

- Теперь пульту RU538 известен код выключения телевизора.



- 5** Проверьте, правильно ли телевизор реагирует на остальные команды пульта RU538.

- **Если нет, можно повторить автоматическую настройку. Пульт RU538 найдёт другой код, который может более точно соответствовать модели Вашего телевизора.**

- После проверки всех известных кодов пульт RU538 прекратит поиск, и зелёный индикатор перестанет мигать.
- Автоматическая настройка пульта на телевизор занимает не более 5 минут. Для видеомагнитофонов и проигрывателей DVD это время составляет 2 минуты.



## Инструкции по использованию

**3. Назначение кнопок**

На стр. 3 указано назначение всех кнопок пульта.

- ① **Standby** . . . . . включает или выключает телевизор, видеомагнитофон или проигрыватель DVD.
- ② **Mode-selector** . . . . . выбирает устройство: телевизор, видеомагнитофон или проигрыватель DVD.
- ③ **🔊** . . . . . отключает звук телевизора.
- ④ **- VOL +** . . . . . изменяет громкость телевизора.
- ⑤ **MENU** . . . . . включает и выключает меню.
- ⑥ **Кнопки с цифрами** . . . . . непосредственный выбор каналов и других функций.
- ⑦ **SHIFT** . . . . . предназначена для выполнения дополнительных функций. Если эта кнопка нажата одновременно с другой кнопкой, она изменит её функцию. Например:  
**SHIFT + PROG+**: 'перемещение вверх по меню'  
**SHIFT + PROG-**: 'перемещение вниз по меню'  
**SHIFT + VOL+**: 'перемещение вправо по меню'  
**SHIFT + VOL-**: 'перемещение влево по меню'

Для того чтобы узнать, какие кнопки выполняют дополнительные функции с кнопкой SHIFT, попробуйте различные сочетания кнопок. Универсальный пульт будет выполнять только те функции, которые предусмотрены на собственном пульте управления устройства.

- ⑧ **◀** . . . . . - красная кнопка телетекста  
- перемотка назад (видеомагнитофон и DVD)
- ⑨ **■** . . . . . - зелёная кнопка телетекста  
- остановка (видеомагнитофон и DVD)
- ⑩ **●** . . . . . телевизор: P•P, предыдущий канал  
видеомагнитофон: запись  
проигрыватель DVD: очистить
- ⑪ **||** . . . . . - жёлтая кнопка телетекста  
- пауза (видеомагнитофон и DVD)
- ⑫ **▶▶** . . . . . - голубая кнопка телетекста  
- перемотка вперёд (видеомагнитофон и DVD)
- ⑬ **▶** . . . . . - белая кнопка телетекста  
- указатель  
- воспроизведение (видеомагнитофон и DVD)
- ⑭ **▲** . . . . . выбор одно- или двузначных номеров каналов
- ⑮ **OK** . . . . . подтверждение выбора
- ⑯ **- PROG +** . . . . . переключение на предыдущий или следующий канал.
- ⑰ **AV** . . . . . выбор вспомогательного канал.
- ⑱ **TITLE DISC ▲ □** . . . . . телевизор: кнопки телетекста  
проигрыватель DVD: диск, название, выброс кассеты(диска), открыть/закрыть, субтитры  
видеомагнитофон: таймер, Showview.

При нажатии кнопки (↔) (память отключена) для перехода к следующей странице телетекста можно нажать кнопку STOP. См. также раздел 'Неполадки'.

- **Если устройство не реагирует на все или некоторые кнопки, обратитесь к разделу 'Настройка пульта'. Возможно, необходимо ввести другой код прибора.**

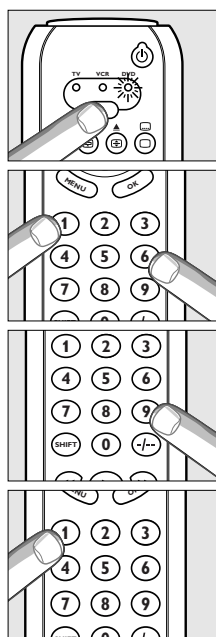
## Инструкции по использованию

### 4. Дополнительные возможности

#### Корректировка выбора прибора (кнопка выбора режима Mode selector)

RU538 настроен на управление телевизором, видеомагнитофоном и проигрывателем DVD. Вы можете выбрать устройство с помощью переключателя режима. В каждом режиме допускается управление только одним устройством. Любой из режимов можно использовать для другой разновидности устройства. Например, можно пользоваться двумя телевизорами. Ниже приведён пример настройки режима управления декодером на управление вторым телевизором.

- 1** Включите второй телевизор.
- 2** Выберите режим декодера на универсальном пульте.
- 3** Одновременно нажмите и удерживайте кнопки 1 и 6 на пульте RU538 в течение пяти секунд, пока зелёный светодиод под изображением проигрывателя DVD не мигнет дважды и не загорится.
- 4** Последовательно нажмите кнопки 9, 9 и 2.
- 5** Переключите пульт в режим управления телевизором.
- 6** Нажмите кнопку 1.
  - Зелёный индикатор под значком спутникового декодера мигнёт дважды. Теперь пульт будет управлять вторым телевизором.
- 7** Запрограммируйте пульт RU538 для управления вторым телевизором (см. Раздел 'Настройка пульта').

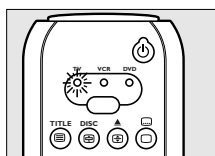


## Инструкции по использованию

### Расширение возможностей пульта

Если Вам потребуется расширить функции пульта RU538, обратитесь в службу поддержки Philips по вопросам универсальных пультов управления и запросите трёхзначный код дополнительной функции.

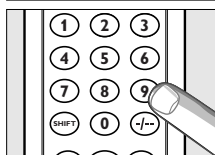
- 1 С помощью кнопки режима выберите устройство, для которого нужно запрограммировать запрограммировать дополнительную функцию.



- 2 Одновременно нажмите и удерживайте кнопки 1 и 6 на пульте RU538 в течение пяти секунд, пока зеленый светодиод под изображением телевизора не мигнет дважды и не загорится.



- 3 Последовательно нажмите кнопки 9, 9 и 4.



- 4 В течение 30 секунд введите трёхзначный код, полученный в службе поддержки.

- 5 Нажмите кнопку, которой нужно назначить новую функцию.

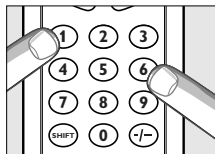
– Индикатор мигнёт дважды.

Дополнительная функция успешно добавлена в устройство RU538.

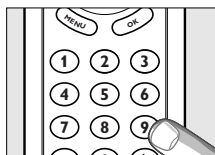
- Если функцию нужно назначить на сочетание кнопки SHIFT и другой кнопки, сначала нажмите кнопку SHIFT, а затем нужную кнопку.
- Инструкции по возврату к исходной функции приведены в разделе 'Возврат к исходной конфигурации пульта'.

### Возврат к исходной конфигурации пульта

- 1 Одновременно нажмите и удерживайте кнопки 1 и 6 на пульте RU538 в течение пяти секунд, пока зеленый светодиод под изображением телевизора не мигнет дважды и не загорится.



- 2 Последовательно нажмите кнопки 9, 8 и 1.
  - Индикатор должен мигнуть дважды. Теперь все первоначальные функции установлены и удалены все дополнительные.



## Инструкции по использованию

### 5. Неполадки

- Проблема
- Решение
- Устройство не реагирует на команды пульта, а при нажатии кнопок зелёный индикатор не загорается.
- Замените старые батареи на две новые типа RO3, UM4 или AAA с напряжением 1,5 В.
- Устройство не реагирует на команды пульта, но при нажатии кнопок зелёный индикатор загорается.
- Направьте пульт RU538 на устройство и убедитесь, что на линии между ними нет посторонних предметов.
- Пульт RU538 неправильно реагирует на команды.
- Возможно, указан неправильный код. Попробуйте перепрограммировать устройство RU538 с применением другого кода, указанного для марки Вашего устройства, или выполните автоматический поиск нужного кода. Если устройство не будет реагировать на команды, обратитесь в службу поддержки.
- На экране не удаётся перейти к телетексту, для которого ранее использовалась кнопка (↔).
- Выполните инструкции из раздела 'Подготовка пульта к работе' и на шаге 5 нажмите кнопки 0, 0, 6 и 4. Для вызова на экран страницы телетекста нажмите STOP.
- Кнопки телетекста не работают.
- Убедитесь в том, что телевизор поддерживает телетекст.
- Невозможно отключить телетекст.
- Нажмите кнопку Subtitles (□) для отключения телетекста.
- Не все команды пульта работают правильно.
- Возможно, пульт RU538 необходимо адаптировать к устройству Вашей модели. Обратитесь в службу поддержки.
- Марки Вашего устройства нет в списке кодов.
- Попробуйте настроить пульт RU538 автоматически. См. раздел 'Автоматическая настройка пульта'.
- Ни один код не работает при ручной настройке пульта.
- Выполните инструкции раздела 'Автоматическая настройка пульта'.

### 6. Дополнительная информация

Если у Вас возникнут вопросы по поводу пульта RU538, обратитесь в специальную службу поддержки. Номер телефона указан после списка кодов в конце данного руководства.

Перед этим внимательно прочтите настоящее руководство по эксплуатации. Большую часть неполадок можно устранить самостоятельно. Если всё же Вам не удастся устранить неполадку, запишите данные о Вашем устройстве, указанные в списке кодов в конце руководства. Это позволит нашим специалистам быстрее и эффективнее помочь Вам. Найдите номер модели в инструкции на устройство или на его задней панели. При обращении в службу поддержки держите устройство под рукой. Тогда нашим специалистам будет проще определить, правильно ли работает Ваш универсальный пульт.

Модель данного универсального пульта Philips: SBC RU538/87U.

Дата покупки: ...../...../.....  
(число/месяц/год)

## Návod k použití

### Obsah

<b>1. Úvod</b> . . . . .	53
<b>2. Instalace dálkového ovládače</b> . . . . .	54-56
Uložení baterií . . . . .	54
Zkouška dálkového ovládače . . . . .	54
Nastavení dálkového ovládače . . . . .	55
Automatické nastavení dálkového ovládače . . . . .	56
<b>3. Tlačítka a funkce</b> . . . . .	57
<b>4. Další možnosti</b> . . . . .	58-59
Změna voliče přístroje (Volič režimu) . . . . .	58
Rozšíření funkcí dálkového ovládače . . . . .	59
Obnova původního nastavení dálkového ovládače . . . . .	59
<b>5. Odstraňování závad</b> . . . . .	60
<b>6. Potřebujete pomoc?</b> . . . . .	60
Kódový seznam všech značek / zařízení . . . . .	69-78

### 1. Úvod

Blahopřejeme vám, že jste si zakoupili univerzální dálkový ovládač značky Philips SBC RU538. Po instalaci dálkového ovládače můžete ovládat tímto ovladačem maximálně 3 různé přístroje: TV a přehrávací/nahrávací přístroje VCR/DVD.

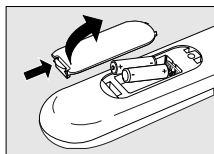
Informace o přípravě dálkového ovládače k provozu najdete v kapitole 'Instalace dálkového ovládače'.

## Návod k použití

### 2. Instalace dálkového ovládače

#### Uložení baterií

- 1 Víčko stiskněte a posuňte je po směru šipky.
- 2 Podle značek vložte do zásobníku dvě baterie typu R03, UM4 nebo AAA.
- 3 Zasuňte víčko zpět na doraz.

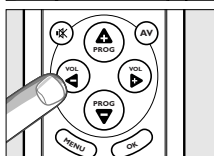
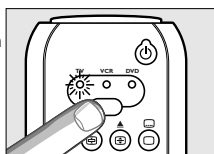


#### Zkouška dálkového ovládače

Dálkový ovládač je naprogramovaný tak, abyste jím mohli ovládat většinu přístrojů značky Philips. Jelikož ovládač RU538 může pro různé značky i pro různé modely stejné značky používat jiné signály, doporučujeme, abyste si vyzkoušeli, zda příslušný přístroj reaguje na ovládač RU538. V níže uvedeném příkladu (televize) je návod k provedení zkoušky. Stejný návod platí i pro další přístroje (přehrávací/nahrávací přístroje VCR a DVD), které chcete ovládačem RU538 ovládat.

Příklad: televizní přijímač

- 1 Televizní přijímač zapněte manuálně nebo pomocí původního dálkového ovládače. Vyladte na kanál 1.
- 2 Volicím režimu na ovládači RU538 si zvolte TV. Podržte tlačítko stisknuté, aby se ve volicím okénku TV rozsvítil zelený indikátor.  
*Nerозsvítí-li se zelený indikátor, zkontrolujte, zda jsou správně uloženy baterie (viz 'Uložení baterií').*
- 3 Zkontrolujte, zda fungují všechna tlačítka. Přehled tlačítek a jejich funkcí je v části '3. Tlačítka a funkce'.
  - Jestliže televizní přijímač reaguje správně na všechny pokyny tlačítek, je ovládač RU538 připraven k provozu.
  - **Jestliže přístroj nereaguje na žádné pokyny tlačítek nebo reaguje jen na některé, musí se seřadit podle návodu v části 'Nastavení dálkového ovládače'.**



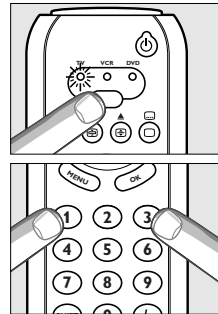
## Nastavení dálkového ovládače

Dálkový ovládač je třeba seřadit pouze tehdy, jestliže vaše přístroje na ovládač RU538 nereagují.

V tomto případě ovládač RU538 nepozná značku a/nebo model vašeho přístroje, takže jej budete muset nejprve naprogramovat. V níže uvedeném příkladu (televize) je k tomu návod. Stejný návod platí i pro další přístroje (přehrávací/nahrávací přístroj VCR, přehrávací/nahrávací přístroj DVD), které chcete ovládačem RU538 ovládat.

Příklad: televizní přijímač

- 1** Televizní přijímač zapněte manuálně nebo pomocí původního dálkového ovládače. Vyladte na kanál 1.
- 2** Na konci této příručky si podle značky svého televizního přijímače zjistěte příslušný kód. U všech značek je uveden alespoň jeden čtyřmístný kód. Zaznamenejte si první kód.  
*Dejte pozor! Pro televizní přijímače, videorekordéry, DVD, atd. jsou uvedeny různé tabulky. Zkontrolujte, zda jste si zaznamenali kód ze správné tabulky.*
- 3** Volicím režimu si zvolte TV.  
(Viz 'Zkouška dálkového ovládače'.)



- 4** Držte tlačítka '1' a '3' **stlačena nepřetržitě po dobu tří vteřin**, dokud zelený indikátor pod tlačítkem TV v okénku výběru dvakrát nezabliká a pak zůstane svítit.
  - 5** Nyní pomocí digitálních tlačítek zaveďte kód, který jste si zaznamenali v bodu 2.
    - Zelený indikátor ve volicím okénku nyní dvakrát zabliká. Jestliže indikátor blikne dlouze jen jednou, nezavedli jste kód správně nebo jste zavedli nevhodný kód. Zkuste to znovu od bodu 2.
  - 6** Zaměřte ovládačem RU538 na televizi a zkontrolujte, zda správně reaguje.
    - Jestliže televizní přijímač reaguje správně na všechny pokyny tlačítek, je ovládač RU538 připravený k provozu. Nezapomeňte si poznamenat příslušný kód.
- **Jestliže přístroj nereaguje na žádné pokyny tlačítek nebo reaguje jen na některé, musíte postup od bodu 2 opakovat a použít další kód uvedený v seznamu.**

## Návod k použití

### Automatické nastavení dálkového ovládače

Nemůžete-li najít vhodný kód pro příslušnou značku svého přístroje, může dálkový ovládač správný kód automaticky vyhledat.

Příklad: televizní přijímač

- 1 Zkontrolujte, zda je televize zapnutá a původním dálkovým ovládačem nebo tlačítky na televizi si zvolte některý kanál (například kanál 1). Ovládač RU538 vyšle signál 'vypnout TV' pro všechny modely televizních přijímačů, které má uloženy v paměti.

- Pokud je přístrojem právě přehrávač DVD nebo videorekordér; vložte disk nebo kazetu a začněte přehrávat záznam.

- 2 **2** Poté držte tlačítka 1 a 3 na ovladači RU530 **stlačena nepřetržitě po dobu tří vteřin**, dokud zelený indikátor pod tlačítkem TV v okénku výběru dvakrát nezabliká a pak zůstane svítit.



- 3 Na ovladači RU538 stiskněte krátce pohotovostní tlačítko.



- Ovládač RU538 začne nyní postupně vysílat všechny známé signály pro 'vypnout TV'. Při každém vyslání signálu se zelený indikátor ve volicím okénku TV rozsvítí.



- 4 Jakmile se váš televizní přijímač vypne (zůstane v pohotovostním režimu), potvrďte signál dvojným rychlým (do 1 vteřiny) stisknutím pohotovostního tlačítka na ovladači RU538.

- Ovládač RU538 nyní našel kód, kterým může ovládat váš televizní přijímač.



- 5 Zkontrolujte, zda můžete ovládačem RU538 ovládat všechny funkce na svém televizním přijímači.

- **Nelze-li funkce ovládat, můžete automatické nastavení zkusit znovu. Ovládač RU538 vyhledá jiný kód, který bude možná lépe fungovat.**

- Jakmile ovládač RU538 vyzkouší všechny známé kódy, vyhledávání se automaticky zastaví a zelený indikátor přestane blikat.

- Automatické programování televizního přijímače trvá maximálně 5 minut. U přístrojů VCR a DVD je tento čas 2 minuty.



### 3. Tlačítka a funkce

Na obrázku na straně 3 jsou zobrazena všechna tlačítka a uvedeny jejich funkce.

- ① **Standby** . . . . . zapíná nebo vypíná režim TV, VCR nebo DVD.
- ② **Volič režimu**. . . . . vybere přístroj, který chcete ovládat: TV, VCR nebo DVD.
- ③ **🔊**. . . . . ztlumí zvuk na televizi.
- ④ **- VOL +**. . . . . upraví hlasitost televize.
- ⑤ **MENU** . . . . . zapne a vypne menu.
- ⑥ **Digitální tlačítka** . přímá volba kanálů a dalších funkcí.
- ⑦ **SHIFT** . . . . . k volbě dalších funkcí. Při současném stisknutí s dalším tlačítkem získá druhé tlačítko jinou funkci.  
Například:

**SHIFT + PROG+**: 'menu nahoru'

**SHIFT + PROG-**: 'menu dolů'

**SHIFT + VOL+**: 'menu vpravo'

**SHIFT + VOL-**: 'menu vlevo'

Vyzkoušejte si další kombinace s tlačítkem Shift na svém přístroji a zjistíte si, jaké další funkce máte k dispozici. Budou dostupné pouze funkce, které jste měli k dispozici na svém původním dálkovém ovládači.

- ⑧ **◀**. . . . . - červené teletextové tlačítko  
- přetočit (VCR/DVD)
- ⑨ **■**. . . . . - zelené teletextové tlačítko  
- zastavit (VCR/DVD)
- ⑩ **●**. . . . . tv: P•P, předchozí kanál  
VCR: záznam  
DVD: vymazat
- ⑪ **||**. . . . . - žluté teletextové tlačítko  
- pauza (VCR/DVD)
- ⑫ **▶▶**. . . . . - modré teletextové tlačítko  
- natočit (VCR/DVD)
- ⑬ **▶**. . . . . - bílé teletextové tlačítko  
- index  
- přehrávka (VCR/DVD)
- ⑭ **▲**. . . . . přepne z jednomístných čísel kanálů na dvoumístná.
- ⑮ **OK** . . . . . potvrdí volbu.
- ⑯ **- PROG +** . . . . . zvolí předchozí či následující kanál.
- ⑰ **AV**. . . . . přepíná vnější vstupy na přístrojích.
- ⑱ **📺** . . . . . tv: teletextová tlačítka  
DVD: disk, titul, vysunout, otevřít/zavřít, titulky  
VCR: načasování, přehled programů

Používáte-li tlačítko (↔) 'paměť vypnout' k přepnutí na další teletextovou stránku na svém televizním přijímači značky Philips, můžete pro tuto volbu stisknout tlačítko STOP. Viz též 'Odstraňování závad'.

- **Jestliže přístroj vůbec nereaguje nebo reaguje jen na některé pokyny tlačítek, postupujte podle návodu 'Nastavení dálkového ovládače'.**  
**Je možné, že budete pro daný přístroj muset zadat jiný kód.**

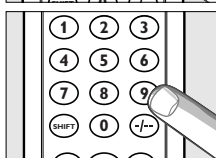
## Návod k použití

### 4. Další možnosti

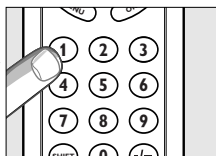
#### Změna voliče přístroje (Volič režimu)

Ovladač RU538 je standardně nastaven pro ovládání těchto přístrojů: TV, VCR a DVD. Můžete si vybrat přístroj, který si právě přejete ovládat, pomocí selektoru režimu. U každé možnosti lze ovládat pouze jeden přístroj. Podle přání si můžete volič režimu naprogramovat tak, aby se jím zvolil jiný přístroj. Můžete si například zvolit ovládání druhého televizního přijímače. V následujícím příkladu je předvedeno, jak změnit režim DVD, chcete-li ovládat druhý televizní přijímač.

- 1** Zapněte druhý televizní přijímač.
- 2** Voličem režimu zvolte DVD.
- 3** Poté držte tlačítka 1 a 6 na ovladači RU538 stlačena **nepřetržitě po dobu pěti vteřin**, dokud zelený indikátor pod tlačítkem DVD v okénku výběru dvakrát nezabliká a pak zůstane svítit.
- 4** Pořadě stiskněte tlačítka 9, 9 a 2.



- 5** Voličem režimu zvolte TV.
- 6** Stiskněte tlačítko 1.
  - Zelený indikátor pod DVD dvakrát zabliká. V režimu DVD můžete nyní ovládat svůj druhý televizní přijímač.
- 7** Naprogramujte ovladač RU538 tak, aby se jím ovládal druhý televizní přijímač. Viz 'Nastavení dálkového ovládače'.

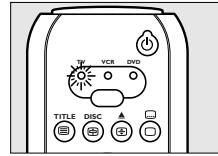


## Návod k použití

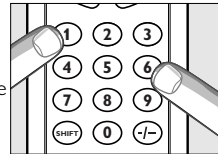
### Rozšíření funkcí dálkového ovládače

Chcete-li dálkový ovládač RU538 rozšířit o další funkci, obraťte se na servisní linku Philips pro univerzální dálkové ovládače a požádejte je o 3-místný kód pro další funkci.

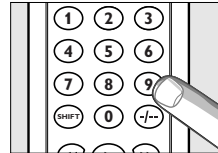
- 1 Pomocí voliče režimu si zvolte přístroj, pro nějž chcete funkci přidat.



- 2 Poté držte tlačítka 1 a 6 na ovladači RU538 stlačena **nepřetržitě po dobu pěti vteřin**, dokud zelený indikátor pod tlačítkem TV v okénku výběru dvakrát nezabliká a pak zůstane svítit.



- 3 Pořadě stiskněte tlačítka 9, 9 a 4.



- 4 Do třiceti vteřin zadejte 3-místný kód, který jste dostali od servisní linky.

- 5 Stiskněte tlačítko, jímž chcete novou funkci ovládat.

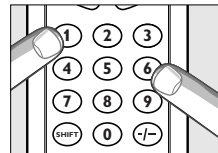
– Indikátor dvakrát zabliká.

Další funkce byla úspěšně uložena do paměti ovládače RU538.

- Chcete-li si novou funkci uložit pod tlačítko Shift v kombinaci s jiným tlačítkem, stiskněte nejprve tlačítko Shift a po něm příslušné funkční tlačítko.
- Chcete-li obnovit původní funkci tlačítka, postupujte podle návodu v části 'Obnova původního nastavení dálkového ovládače'.

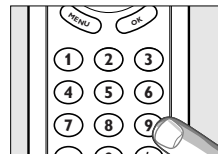
### Obnova původního nastavení dálkového ovládače

- 1 Držte tlačítka 1 a 6 na ovladači RU538 stlačena **nepřetržitě po dobu pěti vteřin**, dokud zelený indikátor pod tlačítkem TV v okénku výběru dvakrát nezabliká a pak zůstane svítit.



- 2 Pořadě stiskněte tlačítka 9, 8 a 1.

– Indikátor dvakrát zabliká. Všechny původní funkce ovládače byly nyní obnoveny a případné dodatečné funkce byly zrušeny.



## Návod k použití

### 5. Odstraňování závad

- Problém
- Řešení
  
- Přístroj, který chcete ovládat, na nic nereaguje a zelený indikátor po stisknutí libovolného tlačítka neblíká.
- *Nahradte staré baterie dvěma novými 1,5 V bateriemi typu RO3, UM4 nebo AAA.*
- Přístroj, který chcete ovládat, na nic nereaguje, ale zelený indikátor po stisknutí libovolného tlačítka zablíká.
- *Zaměřte ovládač RU538 na přístroj a zkontrolujte, zda mezi ovládačem RU538 a přístrojem nestojí nějaké překážky.*
- Ovládač RU538 nereaguje správně na pokyny.
- *Používáte možná nesprávný kód. Zkuste ovládač RU538 znovu naprogramovat pomocí jiného kódu, uvedeného pro příslušnou značku přístroje, nebo ovládač přepněte na automatické vyhledání vhodného kódu. Jestliže přístroj nereaguje i nyní, zavolejte na pomocnou linku.*
- Na obrazovce nelze pomocí tlačítka (↔) zobrazit teletextové stránky, jako to šlo dříve.
- *Postupujte podle návodu v části 'Instalace dálkového ovládače' a v bodu 5 stiskněte pořadě tlačítka 0, 0, 6 a 4. Po stisknutí tlačítka STOP se na vaší obrazovce zobrazí teletextové stránky.*
- Teletextová tlačítka nefungují.
- *Zjistěte si, zda je váš televizní přijímač vybaven teletextem.*
- Teletext nelze vypnout.
- *Vypněte teletext stisknutím titulkového tlačítka (□).*
- Máte potíže s ovládáním všech funkcí na svém přístroji.
- *Ovládač RU538 potřebujete pravděpodobně seřadit na model svého přístroje. Zavolejte na pomocnou linku o radu.*
- Značka vašeho přístroje není na seznamu kódů uvedena.
- *Zkuste nastavit ovládač RU538 automaticky. Viz 'Automatické nastavení dálkového ovládače'.*
- Při manuálním nastavování dálkového ovládače žádné kódy nefungují.
- *V tomto případě postupujte podle návodu v části 'Automatické nastavení dálkového ovládače'.*

### 6. Potřebujete pomoc?

Máte-li k ovládači RU538 nějaké dotazy, zavolejte na naši speciální pomocnou linku. Telefonní čísla jsou uvedena za kódovým seznamem na konci této příručky.

Než na linku zavoláte, přečtěte si pečlivě tuto příručku. Většinu problémů můžete vyřešit sami. Nemůžete-li vhodnou odpověď na svůj problém najít, poznamenejte si údaje o svém přístroji, uvedené v kódovém seznamu na konci této příručky. Zaměstnanci naší pomocné linky vám budou moci lépe a rychleji poradit. V příslušné příručce nebo na štítku na zadní straně svého přístroje si zjistěte číslo modelu. Při hovoru s naší pomocnou linkou mějte přístroj po ruce, aby si mohl náš operátor ověřit, zda váš dálkový ovládač správně funguje.

Váš univerzální dálkový ovládač značky Philips má číslo modelu SBC RU538/87U.

Datum nákupu: ...../...../.....  
(den/měsíc/rok)

## Spis treści

<b>1. Wprowadzenie</b>	61
<b>2. Instalowanie pilota</b>	62-64
Wkładanie baterii	62
Testowanie pilota	62
Konfigurowanie pilota	63
Automatyczne konfigurowanie pilota	64
<b>3. Klawisze i funkcje</b>	65
<b>4. Dodatkowe możliwości</b>	66-67
Dostosowanie wyboru urządzenia (wybór trybu)	66
Dodawanie funkcji pilota	67
Przywracanie oryginalnych ustawień pilota	67
<b>5. Rozwiązywanie problemów</b>	68
<b>6. Potrzebna pomoc?</b>	68
Lista kodów wszystkich producentów / sprzętu	69-78

## 1. Wprowadzenie

Gratulujemy zakupu pilota uniwersalnego Philips SBC RU538. Po instalacji pilota zdalnego sterowania można obsługiwać nim maksymalnie trzy różne urządzenia: odbiornik telewizyjny, magnetowid oraz odtwarzacz/nagrywarę DVD.

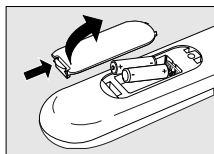
Informacje dotyczące przygotowania pilota do użycia znajdują się w rozdziale „Instalowanie pilota”.

## Instrukcja obsługi

### 2. Instalowanie pilota

#### Wkładanie baterii

- 1 Wciśnij pokrywę i przesun ją w kierunku wskazywanym przez strzałkę.
- 2 Włóż dwie baterie typu R03, UM4 lub AAA (tzw. małe paluszki) do pojemnika na baterie, jak pokazano na ilustracji.
- 3 Przesun pokrywę z powrotem i zatrzaskuj ją.



#### Testowanie pilota

Pilot został zaprogramowany do sterowania urządzeniami firmy Philips. Ponieważ pilot RU538 może używać różnych sygnałów dla każdego urządzenia, a nawet dla różnych modeli tego samego urządzenia, zalecane jest sprawdzenie, czy dane urządzenie reaguje na sterowanie pilotem RU538.

Poniższy przykład (telewizor) pokazuje, jak to zrobić. Te same czynności można wykonać dla innych urządzeń (magnetowid lub odtwarzacz/nagrywarka DVD), którymi chce się sterować za pomocą pilota RU538.

Przykład telewizora:

- 1 Włącz telewizor ręcznie lub korzystając z oryginalnego pilota. Przełącz na kanał 1.

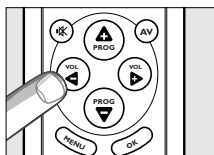
- 2 Za pomocą selektora trybu w pilocie RU538 wybierz tryb TV. Naciskaj przycisk, aż w oknie selektora zaświeci się zielona lampka pod oznaczeniem TV.

*Jeśli zielona lampka się nie zaświeci, sprawdź, czy baterie są włożone prawidłowo (zob. „Wkładanie baterii”).*



- 3 Sprawdź, czy działają wszystkie klawisze. Informacje na temat przeglądu klawiszy oraz ich funkcji znajdują się w rozdziale „Klawisze i funkcje”.

- Jeśli telewizor reaguje prawidłowo na wszystkie klawisze, pilot RU538 jest gotowy do użycia.



- **Jeśli urządzenie nie reaguje na niektóre lub na wszystkie klawisze, postępuj zgodnie z instrukcjami zawartymi w części „Konfigurowanie pilota”.**

## Konfigurowanie pilota

Jest to konieczne tylko wtedy, gdy urządzenie nie reaguje na sygnały z pilota RU538. W takim przypadku pilot RU538 nie rozpoznaje producenta lub modelu urządzenia i należy zaprogramować pilota tak, aby je rozpoznawał. Poniższy przykład (telewizor) pokazuje, jak to zrobić. Te same czynności można wykonać dla innych urządzeń (magnetowid lub odtwarzacz/nagrywarka DVD), którymi chce się sterować za pomocą pilota RU538.

Przykład telewizora:

- 1** Włącz telewizor ręcznie lub korzystając z oryginalnego pilota. Przełącz na kanał 1.
  - 2** Wyszukaj producenta telewizora na liście kodów znajdującej się na tylnej okładce niniejszej instrukcji. Dla każdego producenta wymieniony jest jeden lub kilka kodów. Zanotuj pierwszy kod.  
*Zachowaj ostrożność! Kody dla odbiorników telewizyjnych, magnetowidów i odbiorników telewizji satelitarnej podano w oddzielnych tabelach. Upewnij się, że szukasz kodu we właściwej tabeli.*
  - 3** Za pomocą selektora trybu wybierz tryb TV. (Zob. „Testowanie pilota”).
- 
- 4** Naciśnij jednocześnie przyciski „1” i „3” i przytrzymaj przez trzy sekundy, aż do momentu gdy zielony wskaźnik znajdujący się pod oznaczeniem TV w okienku wyboru urządzenia błysnie dwukrotnie i pozostanie zapalony.
  - 5** Następnie za pomocą klawiszy numerycznych wpisz kod zanotowany w punkcie 2.
    - Zielona lampka w oknie selektora mignie dwa razy.
    - Jeśli lampka mignie tylko raz przez dłuższy czas, będzie to oznaczać, że kod nie został prawidłowo wprowadzony lub wprowadzono zły kod. Rozpocznij ponownie od punktu 2.
  - 6** Skieruj pilota RU538 na telewizor i sprawdź, czy reaguje właściwie.
    - Jeśli telewizor reaguje na wszystkie klawisze, pilot RU538 jest gotowy do użycia. Nie zapomnij o zanotowaniu kodu.
- **Jeśli urządzenie nie reaguje na niektóre lub na wszystkie klawisze, rozpocznij ponownie od punktu 2 i użyj kolejnego kodu z listy.**

## Instrukcja obsługi

### Automatyczne konfigurowanie pilota

Jeśli nie można znaleźć odpowiedniego kodu dla danego urządzenia, pilot może automatycznie wyszukać właściwy kod.

Przykład telewizora:

- 1 Sprawdź, czy telewizor jest włączony i wybierz kanał za pomocą oryginalnego pilota lub przycisków na telewizorze (np. kanał 1). Pilot RU538 emituje sygnał „wyłącz telewizor” dla wszystkich modeli telewizorów przechowywanych w pamięci.
  - Jeśli urządzeniem jest odtwarzacz DVD lub magnetowid, włóż płytę lub kasetę i uruchom odtwarzanie.
- 2 Następnie naciśnij jednocześnie przyciski 1 i 3 na pilocie zdalnego sterowania RU530 i **przytrzymaj przez trzy sekundy**, aż do momentu gdy zielony wskaźnik znajdujący się pod oznaczeniem TV w okienku wyboru urządzenia błysnie dwukrotnie i pozostanie zapalony.
- 3 Naciśnij krótko klawisz Standby (tryb oczekiwania) na pilocie RU538.



- Pilot RU538 zacznie teraz po kolei emitować wszystkie znane sygnały „wyłącz telewizor”. Za każdym razem, gdy zostanie wysłany kod, w oknie selektora zaświeca się zielona lampka pod oznaczeniem TV.



- 4 Gdy telewizor się wyłączy (przejdzie w tryb oczekiwania), naciśnij klawisz Standby (tryb oczekiwania) na pilocie RU538 dwa razy w ciągu sekundy, aby potwierdzić. Pilot RU538 znalazł kod, który działa z tym telewizorem.



- 5 Sprawdź, czy pilot RU538 może sterować wszystkimi funkcjami telewizora.
  - **Jeśli tak nie jest, można powtórzyć automatyczne ustawianie. Pilot RU538 zacznie szukać kodu, który prawdopodobnie działa lepiej.**
    - Gdy pilot RU538 sprawdzi wszystkie znane kody, wyszukiwanie zatrzyma się automatycznie i zielona lampka przestanie migać.
    - Automatyczne programowanie odbiornika telewizyjnego zajmuje najwyżej pięć minut. W przypadku magnetowidu lub odtwarzacza DVD trwa to około dwóch minut.



### 3. Klawisze i funkcje

Ilustracja na stronie 3 przedstawia wszystkie klawisze oraz ich funkcje.

- ① **Standby** . . . . . włącza lub wyłącza tryb obsługi odbiornika telewizyjnego, magnetowidu lub odtwarzacza DVD.
- ② **Selektor trybu** . . . . . wybiera urządzenie, które ma być obsługiwane: odbiornik telewizyjny, magnetowid lub odtwarzacz DVD.
- ③ **MUTE** . . . . . wyłącza dźwięk w telewizorze.
- ④ **- VOL +** . . . . . zmienia głośność w telewizorze.
- ⑤ **MENU** . . . . . włącza lub wyłącza menu.
- ⑥ **Klawisze numeryczne** . . . . . bezpośredni wybór kanałów oraz innych funkcji.
- ⑦ **SHIFT** . . . . . dodatkowe funkcje; w przypadku naciśnięcia tego klawisza razem z innym klawiszem, drugi klawisz będzie miał inną funkcję; przykładowo:
  - SHIFT + PROG+**: „wyższa pozycja menu'
  - SHIFT + PROG-**: „niższa pozycja menu'
  - SHIFT + VOL+**: „pozycja menu w prawo'
  - SHIFT + VOL-**: „pozycja menu w lewo'

Wypróbuj na urządzeniu inne kombinacje z klawiszem Shift, aby dowiedzieć się, które funkcje są dostępne w danym przypadku. Dostępne są tylko te funkcje, które zawiera oryginalny pilot do danego urządzenia.

- ⑧ **◀** . . . . . - czerwony klawisz telegazety  
- przewijanie w tył (VCR/DVD)
- ⑨ **■** . . . . . - zielony klawisz telegazety  
- stop (VCR/DVD)
- ⑩ **●** . . . . . TV: P-P, poprzedni kanał  
VCR: nagrywanie  
DVD: czyszczenie
- ⑪ **||** . . . . . - żółty klawisz telegazety  
- pauza (VCR/DVD)
- ⑫ **▶▶** . . . . . - niebieski klawisz telegazety  
- przewijanie (VCR/DVD)
- ⑬ **▶** . . . . . - biały klawisz telegazety  
- skorywidz  
- odtwarzanie (VCR/DVD)
- ⑭ **▲** . . . . . wybór pomiędzy wybieraniem kanałów jedno- lub dwucyfrowych.
- ⑮ **OK** . . . . . potwierdzenie wyboru.
- ⑯ **- PROG +** . . . . . wybór poprzedniego lub następnego kanału.
- ⑰ **AV** . . . . . przełączenie pomiędzy zewnętrznymi wejściami urządzenia.
- ⑱ **TITLE DISC ▲ □** . . . . . TV: klawisze telegazety  
DVD: płyta, tytuł, wysuń, otwórz/zamknij, napisy  
VCR: timer; Showview

W przypadku używania klawisza (↔) „wyłączenie pamięci” w celu wyświetlenia następnej strony telegazety w telewizorze firmy Philips, możesz w tym celu użyć przycisku STOP. Zob. także „Rozwiązywanie problemów”.

- **Jeśli urządzenie nie reaguje na niektóre lub na wszystkie klawisze, postępuj zgodnie z instrukcjami zawartymi w części „Konfigurowanie pilota”. Możliwe, że będzie konieczne wprowadzenie innego kodu dla urządzenia.**

## Instrukcja obsługi

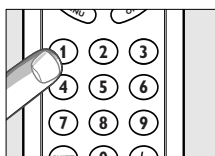
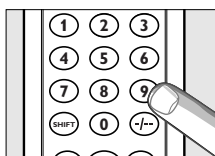
### 4. Dodatkowe możliwości

#### Dostosowanie wyboru urządzenia (selektor trybu)

Pilot zdalnego sterowania RU538 jest domyślnie ustawiony w sposób umożliwiający obsługę odbiornika telewizyjnego, magnetowidu oraz odtwarzacza DVD. Urządzenie, które ma być obsługiwane można wybrać, korzystając z przycisku trybu pracy. Każda opcja umożliwia sterowanie tylko jednym urządzeniem. Jeśli jest to konieczne, można zaprogramować selektor trybu do wybierania urządzenia innego rodzaju (na przykład chcąc sterować drugim telewizorem).

W poniższym przykładzie pokazano, jak można skonfigurować tryb DVD do sterowania drugim telewizorem.

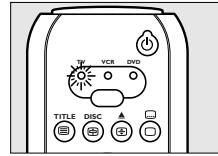
- 1** Włącz drugi telewizor.
- 2** Za pomocą selektora trybu wybierz tryb DVD.
- 3** Następnie naciśnij jednocześnie przyciski 1 i 6 na pilocie zdalnego sterowania RU538 i **przytrzymaj przez pięć sekund**, aż do momentu gdy zielony wskaźnik znajdujący się pod oznaczeniem DVD w okienku wyboru urządzenia błysnie dwukrotnie i pozostanie zapalony.
- 4** Naciśnij kolejno klawisze 9, 9 i 2.
- 5** Za pomocą selektora trybu wybierz tryb TV.
- 6** Naciśnij klawisz 1.
  - Zielona lampka pod oznaczeniem DVD mignie dwa razy. Tryb DVD umożliwi teraz sterowanie drugim telewizorem.
- 7** Zaprogramuj pilota RU538 do sterowania drugim telewizorem. Zob. „Konfigurowanie pilota”.



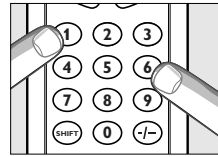
## Dodawanie funkcji pilota

Aby do pilota RU538 dodać funkcję, można skontaktować się z serwisem firmy Philips korzystając z linii telefonicznej obsługującej pilota uniwersalnego i poprosić o 3-cyfrowy kod dodatkowej funkcji.

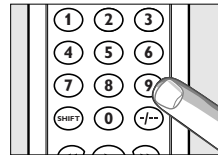
- 1 Używając selektora trybu wybierz urządzenie, do którego chcesz dodać funkcję.



- 2 Następnie naciśnij jednocześnie przyciski 1 i 6 na pilocie zdalnego sterowania RU538 i **przytrzymaj przez pięć sekund**, aż do momentu gdy zielony wskaźnik znajdujący się pod oznaczeniem TV w okienku wyboru urządzenia błysnie dwukrotnie i pozostanie zapalony.



- 3 Naciśnij kolejno klawisze 9, 9 i 4.



- 4 W ciągu trzydziestu sekund wpisz 3-cyfrowy kod otrzymany od serwisu.

- 5 Naciśnij klawisz, do którego chcesz przypisać nową funkcję.

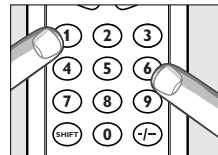
– Zielona lampka mignie dwa razy.

Dodatkowa funkcja została pomyślnie dodana do pilota RU538.

- Aby przypisać funkcję do kombinacji klawisza Shift z innym klawiszem, najpierw naciśnij klawisz Shift, a następnie żądany klawisz funkcji.
- Aby przywrócić oryginalną funkcję klawisza, zob. „Przywracanie oryginalnych funkcji pilota”.

## Przywracanie oryginalnych funkcji pilota

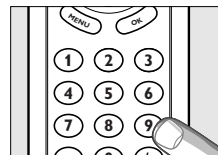
- 1 Naciśnij jednocześnie przyciski 1 i 6 na pilocie zdalnego sterowania RU538 i **przytrzymaj przez pięć sekund**, aż do momentu gdy zielony wskaźnik znajdujący się pod oznaczeniem TV w okienku wyboru urządzenia błysnie dwukrotnie i pozostanie zapalony.



- 2 Naciśnij kolejno klawisze 9, 8 i 1.

– Zielona lampka mignie dwa razy.

Wszystkie oryginalne funkcje zostały przywrócone, a funkcje dodatkowe zostały usunięte.



## Instrukcja obsługi

### 5. Rozwiązywanie problemów

- Problem
- Rozwiązanie
- Urządzenie, którym chcesz sterować, nie reaguje, a zielona lampka nie miga przy naciśnięciu klawiszy.
  - *Wymień stare baterie na dwie nowe RO3, UM4 lub AAA (tzw. małe paluszki), o napięciu 1,5 V.*
- Urządzenie, którym chcesz sterować, nie reaguje, ale zielona lampka miga przy naciśnięciu klawiszy.
  - *Skieruj pilota RU538 na urządzenie i sprawdź, czy na drodze pomiędzy pilotem a urządzeniem nie ma żadnych przeszkód.*
  - Pilot RU538 nie reaguje prawidłowo na polecenia.
    - *Może używasz nieprawidłowego kodu. Spróbuj zaprogramować ponownie pilota RU538 używając znajdującego się na liście kodu właściwego dla producenta danego urządzenia albo uruchomić ponownie w celu automatycznego wyszukania właściwego kodu.*
    - Jeśli urządzenie nadal nie reaguje, skontaktuj się z pomocą telefoniczną.*
  - Nie można wywołać stron telegazety na ekranie, a wcześniej do tego celu używany był klawisz (↔).
    - *Postępuj zgodnie z instrukcjami w rozdziale „Instalowanie pilota”, w punkcie 5 naciśnij kolejno klawisze 0, 0, 6 i 4.*
    - Naciśnij przycisk STOP, aby wyświetlić na ekranie strony telegazety.*
  - Klawisze telegazety nie działają.
    - *Sprawdź, czy telewizor jest wyposażony w funkcję telegazety.*
    - Nie można wyłączyć telegazety.
      - *Naciśnij klawisz napisów (□), aby wyłączyć telegazetę.*
      - Są trudności z wykonywaniem wszystkich funkcji urządzenia.
        - *Być może pilot RU538 musi zostać dostosowany do modelu urządzenia. Skontaktuj się z pomocą telefoniczną, aby uzyskać szczegółowe informacje.*
        - Producent urządzenia nie jest wymieniony na liście kodów.
          - *Spróbuj ustawić pilota RU538 automatycznie.*
          - Zob. „Automatyczne konfigurowanie pilota”.*
        - Żaden z podanych kodów nie działa podczas ręcznego ustawiania pilota.
          - *W takim przypadku postępuj zgodnie z instrukcjami znajdującymi się w części „Automatyczne konfigurowanie pilota”.*

### 6. Potrzebna pomoc?

Jeśli masz jakiegokolwiek pytania dotyczące pilota RU538, skontaktuj się z naszą specjalną pomocą telefoniczną. Numer telefonu znajduje się na tylnej okładce niniejszej instrukcji, poniżej listy kodów.

Zanim zadzwonisz, przeczytaj dokładnie tę instrukcję. Większość problemów można rozwiązać samodzielnie. Jeśli nie możesz znaleźć sposobu rozwiązania problemu, zapisz szczegóły dotyczące urządzenia znajdujące się na liście kodów na tylnej okładce niniejszej instrukcji. Pomoże to naszym operatorom szybciej i lepiej udzielać pomocy.

Wyszukaj numer modelu w instrukcji dołączonej do urządzenia lub z tyłu urządzenia. Podczas kontaktowania się z pomocą telefoniczną bądź w pobliżu urządzenia, aby móc wykonywać polecenia operatorów mające na celu sprawdzenie, czy pilot działa poprawnie.

Numer modelu tego pilota uniwersalnego firmy Philips to SBC RU538/87U.

Data zakupu: ...../...../.....  
(dzień/miesiąc/rok)

### SETUP CODES FOR TELEVISION

A.R. Systems.....583, 0379  
 AGB.....0543  
 ASA.....0114, 0131, 0322  
 Acura.....0036  
 Admiral.....0190, 0114, 0240, 0332  
 Adyson.....0243, 0244  
 Agef.....0114  
 Aiko.....0244  
 Akai...0064, 0583, 0190, 0235, 0062,  
 .....0099, 0218, 0378, 0388, 0398,  
 .....0507, 0543, 0575, 579, 0658  
 Akib.....0321  
 Akiba.....0064, 0245, 0309, 0321,  
 .....0482  
 Akito.....0299  
 Akura.....0064, 0036, 0245, 0309,  
 .....0386  
 Alaron.....0206  
 Alba.....0064, 0190, 0036, 0245,  
 .....0243, 0063, 0262, 0274,  
 .....0398, 0445, 0458, 0514  
 Allorgan.....0244, 0233, 0321  
 Allstar.....0064  
 Ambassador.....0204  
 Amplivision.....0397, 0244, 0347,  
 .....0427  
 Amstrad....0064, 0036, 0245, 0204,  
 .....0389, 0398, 0543  
 Anam National.....0677  
 Anitech.....0064, 0036, 0103, 0309  
 Ansonic.....0064, 0036, 0397, 0129,  
 .....0319, 0455  
 Arc En Ciel 0223, 0360, 0426, 0528  
 Arcam.....0243, 0244  
 Aristona.....0064, 0583  
 Arthur Martin.....0264  
 Asberg.....0103, 0129  
 Asora.....0036  
 Asuka.....0245, 0244  
 Atlantic.....0233, 0347  
 AudioTon.....0244, 0455, 0513  
 Audiosonic.....0064, 0136, 0036,  
 .....0397, 0245, 0244,  
 .....0364, 0455, 0513  
 Autovox....0244, 0103, 0114, 0233,  
 .....0264, 0274, 0322, 0363, 0571  
 BPL.....0064, 0309  
 BSR.....0321, 0579  
 BTC.....0245  
 Baird.....0244, 0235, 0099, 0100,  
 .....0370, 0584  
 Bang & Olufsen.....0114, 0302  
 Barco.....0579  
 Basic Line.....0064, 0036, 0245,  
 .....0244, 0309, 0401, 0482

Baur.....0064, 0532, 0037, 0376,  
 .....0388, 0539, 0571, 0581  
 Bazin.....0244  
 Beko.....0064, 0397, 0455, 0513  
 Beon.....0064, 0445  
 Best.....0397, 0364, 0448  
 Bestar.....0064, 0397, 0401  
 Binatone.....0244  
 Blaupunkt.....0218, 0240, 0354,  
 .....0355, 0581  
 Blue Sky ....0064, 0245, 0309, 0482  
 Blue Star.....0309  
 Bondstec.....0274  
 Boots.....0244, 0299  
 Brandt.....0136, 0223, 0264, 0314,  
 .....0360, 0362, 0426, 0528  
 Brandt Electronic.....0528  
 Brinkmann.....0064, 0445  
 Brionvega.....0114, 0389  
 Britannia.....0243, 0244  
 Bruns.....0114  
 Bush.....0064, 0036, 0245, 0244,  
 .....0063, 0235, 0299, 0309,  
 .....0321, 0376, 0388, 0398, 0401,  
 .....0514, 0579  
 CCE.....0064  
 CGE.....0397, 0101, 0103, 0111,  
 .....0274, 0279, 0445, 0579  
 CS Electronics.....0245, 0243, 0274  
 CTC.....0274  
 Canton.....0245  
 Carad.....0637  
 Carena.....0064, 0482  
 Carnivale.....0057  
 Carrefour.....0064, 0063  
 Cascade.....0064, 0036  
 Cathay.....0064  
 Centurion.....0064  
 Century.....0114, 0240, 0274  
 Cimline.....0036, 0245  
 City.....0036  
 Clarivox.....0064, 0129  
 Clatronic...0064, 0036, 0397, 0245,  
 .....0244, 0103, 0129, 0274,  
 .....0347, 0398  
 Condor....0064, 0036, 0397, 0129,  
 .....0274, 0309, 0347  
 Contec.....0036, 0243, 0063  
 Continental Edison.....0136, 0223,  
 .....0264, 0314, 0360,  
 .....0426, 0514, 0528  
 Cosmel.....0064, 0364  
 Crezar.....0240  
 Crosley ....0101, 0103, 0111, 0114,  
 .....0240, 0274, 0374, 0579  
 Crown.....0064, 0036, 0397, 0235,  
 .....0103, 0366, 0386, 0445,  
 .....0448, 0513

## Codes

## TV

TV

Crystal.....	0458	Fisher.....	0397, 0244, 0063, 0235,
Curtis Mathes.....	0120	.....	0099, 0114, 0131,
Cybertron.....	0245	.....	0571, 0579, 0582
Daewoo.....	0064, 0036, 0245,	Flint.....	0064, 0245, 0099,
.....	0244, 0401, 0526	.....	0482, 0637
Dainichi.....	0245, 0243	Formenti.....	0064, 0243, 0114, 0240,
Dansai.....	0064, 0243, 0063, 0062	.....	0347, 0374, 0579
Dantax.....	0513	Fraba.....	0064, 0397
Dayton.....	0036	Friac.....	0036, 0397, 0129, 0526
Daytron.....	0401	Frontech.....	0190, 0036, 0244,
De Graaf.....	0235, 0575	.....	0274, 0458
Decca.....	0064, 0244, 0099,	Fujitsu.....	0244, 0099, 0129, 0233
.....	0102, 0299, 0543	Funai.....	0206, 0321
Denver.....	0064	GBC.....	0036, 0245, 0240,
Desmet.....	0064, 0036	.....	0401, 0579
Diamant.....	0064	GEC.....	0064, 0190, 0244,
Dixi.....	0064, 0036	.....	0070, 0099, 0388, 0543, 0584
Dual.....	0064, 0244, 0286, 0363,	GPM.....	0245
.....	0379, 0571, 0579	Galaxi.....	0064, 0129
Dual Tec.....	0244	Galaxis.....	0064, 0397
Dumont.....	0097, 0114, 0129, 0240,	Geloso.....	0036, 0240, 0374,
.....	0322, 0374	.....	0401, 0579
Elbe.....	0244, 0265, 0286, 0319,	General Technic.....	0036
.....	0462, 0543	Genexxa.....	0190, 0036, 0245
Elin.....	0064, 0036, 0131, 0332,	Germanvox.....	0240
.....	0376, 0388, 0575	Gibraltar.....	0057
Elite.....	0245, 0347	GoldStar.....	0064, 0136, 0190, 0243,
Elman.....	0129	.....	0244, 0057, 0274, 0317,
Elta.....	0036, 0458	.....	0388, 0458
Emco.....	0274	Goldline.....	0364
Emerson.....	0064, 0097, 0114, 0206,	Gooding.....	0514
.....	0240, 0274, 0309, 0347,	Goodmans.....	0064, 0036, 0245,
.....	0388, 0398	.....	0244, 0063, 0062, 0099,
Emperor.....	0309	.....	0206, 0262, 0344, 0362,
Envision.....	0057	.....	0370, 0398, 0401, 0507,
Erres.....	0064	.....	0514, 0526, 0543
Euromann.....	0064, 0448	Gorenje.....	0397, 0448
Europa.....	0064	Gradiente.....	0080, 0197
Europhon.....	0244, 0129, 0240, 0543	Graetz.....	0190, 0374, 0388, 0584
Expert.....	0233, 0332	Granada.....	0064, 0253, 0244, 0135,
Exquisit.....	0064	.....	0235, 0099, 0102, 0366,
FNR.....	0129	.....	0378, 0383, 0386, 0500, 0543
Fenner.....	0036, 0401	Grandin.....	0064, 0190, 0036, 0309,
Ferguson.....	0064, 0136, 0100, 0256,	.....	0347, 0401, 0482, 0637
.....	0265, 0314, 0362, 0370	Grundig.....	0064, 0583, 0036, 0614,
Fidelity.....	0190, 0243, 0256, 0378,	.....	0097, 0103, 0218, 0264,
.....	0388, 0398, 0539, 0571	.....	0514, 0581
Filsai.....	0244	Grunpy.....	0206
Finlandia.....	0190, 0235, 0099, 0373,	HCM.....	0064, 0036, 0245,
.....	0386, 0575	.....	0244, 0309, 0445
Finlux.....	0064, 0244, 0097, 0099,	HMV.....	0114
.....	0114, 0129, 0131, 0132, 0206,	Halifax.....	0244
.....	0322, 0373, 0374, 0543, 0579	Hampton.....	0243, 0244
Firstline.....	0064, 0036, 0243, 0244,	Hanimex.....	0321
.....	0099, 0265, 0274, 0321, 0348,	Hanseatic.....	0064, 0583, 0036, 0244,
.....	0401, 0571, 0579	.....	0309, 0347, 0388, 0455,
		.....	0458, 0571

CODELIST

## Codes

## TV

Hantarex.....	0064, 0240, 0543	Interfunk...	0064, 0190, 0114, 0274,
Hantor.....	0064	.....	0302, 0354, 0388, 0528,
Harley Davidson.....	0070, 0206	.....	0539, 0584
Harwood.....	0064, 0036, 0344	Internal.....	0064
Havermy.....	0120	Intervision.....	0064, 0245, 0244,
Hema.....	0036, 0244	.....	0129, 0274, 0309, 0458,
Hemmermann.....	0571	.....	0482, 0513, 0514
Hifivox.....	0223, 0426, 0528	Irradio.....	0245, 0274, 0317, 0398
Hikona.....	0245	Isukai.....	0064, 0245, 0309, 0482
Hinari.....	0064, 0036, 0245, 0063,	JVC.....	0680, 0245, 0063, 0080,
.....	0206, 0262, 0514	.....	0121, 0398, 0445, 0633
Hisawa.....	0245, 0309, 0427, 0482,	KB Aristocrat.....	0190
.....	0637	KTV.....	0244, 0057
Hit.....	0114	Kaisui.....	0064, 0036, 0245, 0243,
Hitachi.....	0064, 0136, 0190, 0244,	.....	0244, 0309, 0482
.....	0063, 0070, 0071, 0099, 0132,	Kamp.....	0243
.....	0223, 0240, 0252, 0374, 0376,	Kapsch.....	0190, 0131, 0233,
.....	0383, 0500, 0519, 0526, 0543,	.....	0388, 0584
.....	0575, 0579, 0584	Karcher.....	0129, 0309, 0448, 0637
Hornyphone.....	0064	Kasui.....	0309
Huanyu.....	0243, 0401	Kathrein.....	0583
Hyper.....	0036, 0243, 0244, 0274	Kendo.....	0064, 0129, 0262,
Hypersonic.....	0388	.....	0274, 0389, 0455, 0637
Hypson.....	0064, 0309, 0427, 0482	Kennedy.....	0233, 0240, 0462, 0579
ICE.....	0583, 0245, 0243, 0244, 0398	Kenwood.....	0057
ICeS.....	0245, 0243	Kingsley.....	0243
IR.....	0064, 0583, 0532, 0136, 0253,	Kneissel.....	0064, 0265, 0286, 0319,
.....	0190, 0397, 0243, 0244, 0063,	.....	0401, 0462, 0637
.....	0135, 0120, 0037, 0038, 0062,	Kolster.....	0064
.....	0070, 0097, 0099, 0100, 0101,	Konka.....	0245, 0398
.....	0103, 0114, 0128, 0129, 0131,	Korpel.....	0064
.....	0132, 0218, 0223, 0233, 0240,	Korting.....	0114, 0347, 0448
.....	0252, 0262, 0264, 0265, 0270,	Kosmos.....	0064
.....	0274, 0279, 0314, 0316, 0317,	Koyoda.....	0036
.....	0318, 0319, 0321, 0322, 0332,	Kraking.....	0265
.....	0344, 0347, 0350, 0354, 0370,	Kyoto.....	0190
.....	0376, 0378, 0383, 0384, 0386,	La Sat.....	0513
.....	0388, 0401, 0528, 0539, 0543,	Lenco.....	0131
.....	0579, 0580, 0581, 0584	Leyco.....	0064, 0099, 0321
ITC.....	0579	Liesenk & Tter.....	0064
ITS.....	0243, 0398	Liesenkotter.....	0064, 0354
ITT.....	0190, 0235, 0206, 0366,	Lifetec.....	0064, 0245, 0401
.....	0373, 0374, 0376, 0378,	Loewe.....	0064, 0102, 0114,
.....	0388, 0500, 0507, 0571,	.....	0316, 0319, 0539
.....	0575, 0584, 0637	Logik.....	0038, 0256
ITV.....	0064	Luma.....	0233, 0286, 0332, 0389
Iberia.....	0064	Lumatron.....	0244
Imperial.....	0397, 0101, 0103, 0111,	Luxor.....	0190, 0235, 0264, 0317,
.....	0274, 0279, 0445, 0579	.....	0376, 0383, 0384, 0388, 0575
Indesit.....	0240, 0264	M Electronic.....	0064, 0136, 0190,
Indiana.....	0064	.....	0036, 0243, 0244, 0131,
Ingelen.....	0190, 0584	.....	0132, 0274, 0314, 0373,
Ingersol.....	0036	.....	0401, 0507, 0519, 0539
Inno Hit.....	0036, 0244, 0099, 0317,	MGA.....	0057
.....	0543	MTC.....	0397, 0376, 0539
Interbuy.....	0064	MTEC.....	0299

TV

CODELIST

## Codes

## TV

TV

Magnadyne .....	0114, 0129, 0274, .....0374, 0543, 0571, 0579	Nokia.....	0190, 0235, 0206, 0347, .....0366, 0373, 0374, 0376, 0378, .....0386, 0388, 0401, 0500, 0507, .....0575, 0584, 0633, 0637, 0658
Magnafon .....	0243, 0100, 0103, .....0129, 0240, 0543	Nordmende .....	0136, 0223, 0240, .....0314, 0370, 0426, 0528
Magnavox.....	0063, 0206	Novatronic .....	0064, 0132
Magnum.....	0064	Oceanic.....	0190, 0235, 0374, .....0388, 0575
Manesth .....	0064, 0244, 0062, .....0262, 0321, 0347	Okano .....	0064, 0036, 0397
Marantz.....	0064, 0583, 0057	Onwa.....	0245, 0129, 0398
Marelli.....	0114	Optimus.....	0677
Mark.....	0064	Orion .....	0064, 0204, 0206, 0262, .....0321, 0344, 0347, 0348, .....0543, 0571
Matsui.....	0064, 0190, 0036, 0244, .....0063, 0235, 0038, 0062, .....0099, 0204, 0218, 0262, .....0299, 0321, 0362, 0398, .....0482, 0514, 0543, 0571	Orline.....	0064, 0245
Matsushita .....	0677	Orsowe.....	0543
McMichael.....	0070	Osaki .....	0064, 0245, 0244, .....0099, 0299, 0401
Mediator .....	0064	Osio.....	0064
Medion .....	0064	Oso .....	0245
Megas.....	0637	Osume .....	0064, 0245, 0063, 0099
Melvox.....	0427	Otake.....	0344
Memorex .....	0036	Otto Versand .....	0064, 0583, 0532, .....0136, 0253, 0244, 0063, 0120, .....0037, 0218, 0240, 0262, 0274, .....0321, 0347, 0370, 0374, 0376, .....0388, 0539, 0571, 0579, 0581
Memphis .....	0364	Pael.....	0243
Metz.....	0064, 0114, 0240, .....0266, 0302, 0394, 0581	Palladium.....	0397, 0445
Minerva.....	0097, 0264, 0514, 0581	Panama.....	0244, 0274
Minoka.....	0386	Panasonic.....	0064, 0677, 0153, .....0253, 0190, 0240, 0264, 0267, .....0367, 0374, 0388, 0394, 0543, .....0575, 0584
Mitsubishi .....	0064, 0063, 0135, .....0114, 0256, 0264, 0539	Panavision .....	0064
Mivar.....	0243, 0317, 0318, .....0319, 0543, 0636	Pathe Cinema .....	0190, 0243, 0240, .....0265, 0347, 0579
Monaco .....	0036	Pathe Marconi .....	0223, 0264, 0360, .....0426, 0528
Motion.....	0103	Pausa.....	0036
Motorola.....	0120	Perdio .....	0064, 0190, 0347
Multitech.....	0036, 0243, 0244, 0102, .....0103, 0129, 0274, 0513	Philco.....	0064, 0397, 0101, .....0103, 0111, 0114, 0240, .....0274, 0445, 0579
Murphy .....	0190, 0243, 0099	Philex .....	0378
Myryad.....	0583	Philips.....	0064, 0583, 0070, 0114, .....0256, 0350, 0359, 0370, 0401, .....0581, 0632
NEC.....	0057, 0197, 0347	Phoenix.....	0243, 0114, 0347, .....0513, 0579
NEI.....	0064, 0364, 0398, 0458	Phonola .....	0064, 0243, 0114
Naiko .....	0633	Pilot.....	0057
Nakimura.....	0064, 0401	Pioneer.....	0064, 0136, 0190, 0314, .....0388, 0455, 0513
Nakio.....	0507	Plantron.....	0036
National .....	0264, 0267	Playsonic .....	0244
Neckermann.....	0064, 0583, 0532, .....0397, 0114, 0218, 0240, 0274, .....0347, 0354, 0376, 0445, 0581		
Nesco.....	0206, 0274		
Network .....	0364		
Neufunk.....	0064, 0583		
New Tech.....	0244, 0370		
Nicam .....	0571		
Nikkai.....	0064, 0036, 0245, 0243, .....0244, 0063, 0062, 0099, 0364		
Nobliko.....	0243, 0097, 0103, 0129		
Nogamatic.....	0223, 0360, 0528		

CODELIST



## Codes

## TV

Portland .....	0401	Sampo.....	0057		
Prandoni Prince ...	0240, 0388, 0543	Samsung.....	0064, 0583, 0036, 0397, 0243, 0244, 0614, 0235, .....	0099, 0317, 0671	
Precision .....	0244	Sandra.....	0243, 0244		
Prinz .....	0571	Sansui.....	0064		
Profex.....	0190, 0036, 0103, .....	Sanyo .....	0397, 0243, 0244, 0063, .....	0135, 0235, 0038, 0099, 0131, .....	0240, 0366, 0571, 0582
Profex.....	0388, 0458	Schaub Lorenz.....	0374, 0388, 0584		
Profi .....	0036	Schneider...0064, 0583, 0245, 0244, .....	0274, 0286, 0350, 0363, 0379, .....	0388, 0398, 0571	
Profitronic .....	0064, 0129	Scotland .....	0190		
Proline .....	0099, 0348	Sears .....	0206		
Prosonic.....	0064	Seleco.....	0190, 0233, 0286, 0332, .....	0374, 0389	
Protech .....	0064, 0036, 0244, 0129, .....	Sencora .....	0036		
.....	0274, 0364, 0445, 0458, 0579	Sentra .....	0245, 0062		
Pye... 0064, 0583, 0114, 0256, 0581		Serino.....	0243, 0482, 0637		
Quasar.....	0274	Sharp .....	0063, 0120, 0321, 0543		
Quelle .....	0064, 0532, 0037, 0038, .....	Shintoshi .....	0064		
.....	0097, 0101, 0111, 0131, 0240, .....	Shorai .....	0206, 0321		
.....	0279, 0322, 0354, 0355, 0388, .....	Siarem .....	0114, 0129, 0240, .....	0374, 0543, 0579	
.....	0539, 0571, 0579, 0581	Siemens.....	0064, 0218, 0240, 0354, .....	0355, 0374, 0581	
Questa.....	0063	Silva .....	0243		
R-Line.....	0064	Silver .....	0063, 0206, 0388		
RBM .....	0097	Singer .....	0114, 0129		
RFT .....	0099, 0114, 0455	Sinu .....	0129		
RTF.....	0114	Sinudyne.....	0037, 0114, 0129, .....	0204, 0233, 0240, 0262, 0321, .....	0374, 0543, 0571, 0579
Radialva .....	0064, 0245, 0364, 0458	Skantic.....	0383, 0384		
RadioShack.....	0064, 0057	Solavox.....	0190, 0099, 0378, .....	0388, 0575	
Radiola .....	0064, 0244, 0350	Sonitron.....	0397, 0235, 0366		
Radiomarelli.....	0064, 0114, .....	Sonoko.....	0064, 0036, 0309		
.....	0274, 0543	Sonolor .....	0190, 0235, 0388		
Radiotone...0064, 0036, 0322, 0455		Sontec.....	0064, 0036, 0397, 0321		
Rank Arena.....	0063	Sony .....	0532, 0063, 0037, .....	0038, 0129, 0256	
Realistic.....	0057	Sound & Vision .....	0129, 0401		
Recor.....	0064	Soundesign .....	0206		
Rediffusion .....	0378, 0388, 0575	Soundwave .....	0064, 0347, 0445		
Redstar.....	0064	Ssanyong.....	0036		
Reflex .....	0064	Standard.....	0064, 0036, 0245, 0244, .....	0347, 0401	
Revox.....	0064	Starlite.....	0579		
Rex.....	0190, 0233, 0286, 0332	Stenway .....	0245, 0309		
Roadstar .....	0064, 0036, 0245, 0445	Stern.....	0190, 0233, 0286, 0332		
Robotron.....	0114	Strato.....	0064		
SBR.....	0064, 0070	Stylandia.....	0244		
SEG.....	0064, 0036, 0244, 0063, .....	Sunkai.....	0321, 0348, 0482, 0637		
.....	0103, 0129, 0389, 0579	Sunstar .....	0064, 0036, 0398		
SEI .....	0037, 0114, 0129, 0204, .....	Sunwood .....	0064		
.....	0233, 0240, 0321, 0374, .....				
.....	0543, 0571, 0579				
SEI-Sinudyne.....	0064, 0240				
Saba.....	0136, 0190, 0102, 0114, .....				
.....	0223, 0240, 0314, 0362, 0370, .....				
.....	0374, 0388, 0426, 0528, 0543, .....				
.....	0575, 0584				
Saccs .....	0265				
Sagem.....	0482, 0637				
Saisho .....	0036, 0244, 0038, 0204, .....				
.....	0262, 0458, 0543, 0571				
Salora.....	0190, 0317, 0376, 0383, .....				
.....	0386, 0388, 0543, 0575, 0579				
Sambers .....	0103, 0129, 0240, 0543				

TV

CODELIST

## Codes

## TV

TV

SuperTech.....	0064, 0036, 0243	Trident.....	0543
Superla .....	0543	Tristar.....	0245
Supra.....	0036	Triumph.....	0583, 0204, 0270, 0373, 0543
Susumu.....	0245	Tsoschi .....	0309
Sysline.....	0064	Uher .....	0064, 0233, 0347, 0401, 0445, 0513
Sytong .....	0243	Ultravox.....	0064, 0243, 0114, 0129, 0240, 0274, 0378, 0579
TMK.....	0204	Unic Line .....	0064, 0500
TVTEXT 95 .....	0583	United .....	0064
Tactus .....	0299	Universum.....	0064, 0532, 0036, 0397, 0244, 0063, 0037, 0038, 0097, 0101, 0103, 0131, 0132, 0197, 0204, 0240, 0274, 0279, 0317, 0321, 0322, 0354, 0364, 0373, 0388, 0389, 0445, 0448, 0507, 0519, 0528, 0539, 0571, 0579, 0581
Tandberg.....	0316, 0322, 0394	Univox.....	0064, 0190, 0114, 0265, 0364
Tandy .....	0190, 0245, 0244, 0120, 0099	Vestel .....	0064, 0244, 0579
Tashiko .....	0190, 0243, 0244, 0063, 0070, 0386	Vibrant .....	0299
Tatung .....	0064, 0244, 0038, 0099, 0299, 0543	Videologic.....	0245, 0243
Teac .....	0064	Videosat.....	0274
Tec.....	0036, 0244, 0274, 0286, 0364, 0498, 0579	Videotechnic.....	0244, 0347
Technema.....	0347	Videoton.....	0383, 0458
Technics.....	0677	Vision.....	0244, 0347
Technol Ace.....	0206	Vistar .....	0233
Teleavia .....	0223, 0360, 0370, 0426, 0517, 0528	Voxson .....	0190, 0114, 0445
Telefunken .....	0064, 0136, 0100, 0101, 0111, 0128, 0223, 0240, 0279, 0362, 0370, 0498, 0513, 0528, 0593	Waltham .....	0064, 0136, 0244, 0383, 0445, 0458, 0517
Telegazi.....	0064	Wards.....	0206
Telemeister.....	0064, 0347	Watson .....	0064, 0036, 0245, 0240, 0347
Telesonic .....	0064	Watt Radio.....	0243, 0129, 0240, 0571, 0579
Telestar.....	0064	Wega.....	0064, 0063, 0114
Teletech.....	0064, 0036, 0364	Wegavox .....	0036
Teleton .....	0244, 0063, 0233, 0286, 0376	Weltblick.....	0347
Televideon .....	0243, 0347, 0579	White Westinghouse ...	0064, 0243, 0347, 0364
Temco.....	0321	Windstar.....	0309
Tennessee.....	0064	Xrypton .....	0064
Tensai.....	0064, 0036, 0245, 0244, 0131, 0132, 0274, 0321, 0344, 0347, 0398, 0401	Yamishi .....	0244, 0309, 0482
Tenson .....	0347	Yokan .....	0064
Texet.....	0036, 0245, 0243, 0401	Yoko.....	0064, 0036, 0245, 0244, 0332, 0366, 0448, 0458
Thomson ...	0064, 0136, 0223, 0264, 0314, 0360, 0362, 0370, 0376, 0426, 0498, 0517, 0528	Zanussi .....	0244, 0233, 0332
Thorn.....	0064, 0532, 0062, 0099, 0100, 0101, 0111, 0131, 0256, 0265, 0299, 0362, 0370, 0386, 0388, 0401, 0526, 0539, 0580	Zenor.....	0366
Tokai .....	0064, 0190, 0036, 0364		
Tokyo.....	0062		
Tomashi.....	0309		
Toshiba.....	0535, 0136, 0063, 0062, 0097, 0129, 0270, 0517, 0580		
Towada.....	0579		
Trans Continens .....	0244		

CODELIST

## Codes

## VCR

## SETUP CODES FOR VCR

ASA.....	0108, 0064
AVP.....	0379
Adelsound.....	0031
Adventura.....	0027
Adyson.....	0099
Aiwa.....	0375, 0064, 0027, 0379, 0334, 0236
Akai...0342, 0133, 0047, 0068, 0080	
Akiba.....	0099
Akitan.....	0322
Akura.....	0099
Alba.....	0375, 0342, 0027, 0305, 0099, 0379, 0047, 0236, 0322
Allstar.....	0108, 0349
Ambassador.....	0047
Amstrad.....	0027, 0099
Anitech.....	0099, 0349
Ansonic.....	0031
Aristona.....	0108
Asha.....	0267
Asuka.....	0064
AudioTon.....	0047
Audiosonic.....	0305
Baird.....	0027, 0131, 0068, 0134
Basic Line.....	0305, 0099, 0047
Beaumarck.....	0267
Bestar.....	0305
Blaupunkt...0108, 0222, 0253, 0189, 0061, 0181, 0254, 0430	
Bondstec.....	0099, 0047
Bosch.....	0181
Brandt.....	0347, 0068, 0233, 0348, 0520
Brandt Electronic.....	0068
Broksonic.....	0236, 0322
Bush.....	0375, 0342, 0305, 0099, 0379, 0236
CGE.....	0027
Calix.....	0064
Carena.....	0236
Carrefour.....	0072
Cathay.....	0305
Catron.....	0047
Cimline.....	0099
Cineral.....	0305
Citizen.....	0064, 0305
Clatronic.....	0047
Colt.....	0099
Combitech.....	0379
Condor.....	0305, 0047
Craig.....	0064, 0099, 0074
Crown.....	0305, 0099, 0047, 0349
Curtis Mathes.....	0189
Cybernex.....	0267
Cyrus.....	0108
Daewoo.....	0305, 0047
Dansai.....	0305, 0099
De Graaf.....	0108, 0075, 0069, 0131, 0073, 0193
Decca.....	0108, 0094, 0027, 0035, 0236
Denon.....	0069
Diamant.....	0064
Domland.....	0236
Dual.....	0108, 0305, 0068
Dumont.....	0108, 0027, 0131
ESC.....	0305, 0267, 0047
Elbe.....	0305
Elcotech.....	0099
Electrohome.....	0064
Electroponic.....	0064
Elin.....	0267
Elsay.....	0099
Elta.....	0305, 0099
Emerex.....	0059
Emerson.....	0072, 0064, 0027, 0070, 0305, 0099, 0063, 0235, 0236
Europhon.....	0047
Ferguson.....	0027, 0347, 0068, 0080, 0134, 0348, 0520
Fidelity.....	0027, 0099
Finlandia.....	0108, 0075, 0027, 0069, 0131, 0193
Finlux.....	0108, 0027, 0069, 0131
Firstline.....	0375, 0072, 0064, 0070, 0099, 0115, 0236
Fisher.....	0131, 0047, 0073, 0074, 0081
Flint.....	0236
Frontech.....	0047, 0349
Funai.....	0027
GE.....	0267
GEC.....	0108
Galaxis.....	0305
General.....	0047
General Technic.....	0375
Genexxa.....	0131
GoldHand.....	0099
GoldStar.....	0064
Goodmans.....	0108, 0064, 0027, 0305, 0099, 0047, 0430
Gradiente.....	0035
Graetz.....	0267, 0131, 0068
Granada.....	0108, 0075, 0064, 0253, 0027, 0267, 0069, 0131, 0073
Grandin.....	0064, 0027, 0305, 0099
Grundig.....	0108, 0222, 0253, 0347, 0099, 0034, 0374, 0376, 0430
HCM.....	0099, 0349
HI-Q.....	0074
Hanimex.....	0379, 0322
Hanseatic.....	0064, 0236

VCR

CODELIST

## Codes

## VCR

Hantor .....	0047	Memorex.....	0075, 0064, 0027,
Harley Davidson .....	0027	.....	0267, 0131, 0189, 0073
Harwood .....	0099	Memphis .....	0099
Headquarter.....	0073	Metz.....	0108, 0222, 0064,
Hinari .....	0305, 0267, 0099, 0379,	.....	0189, 0254, 0374, 0481
.....	0031, 0068, 0115, 0235, 0349	Minerva .....	0222
Hisawa.....	0379	Minolta .....	0069
Hischito.....	0072	Mitsubishi .....	0108, 0094, 0070
Hitachi.....	0108, 0027, 0267, 0069,	Motorola.....	0075
.....	0031, 0068, 0193	Multitech.....	0027, 0099, 0047
Hornyphone.....	0108	Murphy .....	0027
Hypson .....	0305, 0099, 0236	Myryad .....	0108
IR.....	0108, 0375, 0072, 0133,	NEC.....	0094, 0068
.....	0253, 0267, 0069, 0131,	Neckermann .....	0108
.....	0099, 0031, 0047, 0068,	Nesco.....	0099
.....	0074, 0080, 0134, 0181,	Nikkai.....	0305, 0099, 0047
.....	0235, 0236, 0322, 0349	Nokia.....	0075, 0133, 0305,
ITT .....	0133, 0267, 0131,	.....	0267, 0131, 0068, 0073
.....	0068, 0073, 0411	Nordmende .....	0347, 0068,
ITV .....	0064, 0305, 0047	.....	0348, 0411, 0521
Imperial .....	0027	Oceanic.....	0108, 0075, 0133,
Ingersol .....	0267, 0031, 0236	.....	0027, 0131, 0068, 0073
Inno Hit .....	0267, 0099	Okano .....	0375, 0342, 0099
Interfunk.....	0108, 0131	Olympus .....	0253
Intervision .....	0064, 0027, 0305, 0236	Optimus.....	0075, 0064
Irradio.....	0108, 0099	Orion .....	0375, 0379, 0031, 0063,
JVC.....	0094, 0035, 0068, 0233, 0411	.....	0115, 0235, 0236, 0322
KLH.....	0099	Osaki .....	0064, 0027, 0099
Kaisui .....	0099	Otake.....	0236
Kendo.....	0342, 0133, 0099, 0236	Otto Versand .....	0108
Kenwood.....	0094, 0068, 0073, 0411	Palladium.....	0064, 0267, 0099,
Kimari.....	0074	.....	0031, 0068, 0236
Kneissel.....	0379	Panasonic.....	0253, 0189, 0254, 0481
Kodak .....	0064	Pathe Cinema .....	0070, 0031, 0063
Korpel.....	0099	Pathe Marconi .....	0068
Kuba Electronic.....	0074	Penney.....	0064, 0267, 0069, 0081
Kyoto .....	0099	Pentax.....	0069
Lenco.....	0305	Perdio.....	0027, 0236
Leyco .....	0099	Philco.....	0099, 0236
Lloyd's .....	0027	Philips .....	0108, 0173, 0411,
Loewe.....	0108, 0064, 0189,	.....	0430, 0494
.....	0031, 0481	Phonola .....	0108
Logik.....	0133, 0267, 0031, 0236	Pioneer.....	0108, 0094, 0069
Luxor.....	0075, 0133, 0070,	Portland .....	0305, 0047
.....	0131, 0099, 0073, 0074	Prinz.....	0115
M Electronic.....	0064, 0027	Pro Vision.....	0305
MGA.....	0267	Profex.....	0349
Magnavox.....	0108, 0027	Profitronic .....	0108, 0267
Magnin .....	0267	Proline .....	0027
Manesth .....	0108, 0072, 0099, 0236	Prosonic.....	0305
Marantz.....	0108, 0173, 0236, 0322	Protec.....	0099
Marquant.....	0349	Pye.....	0108
Matsui.....	0375, 0027, 0267, 0379,	Quarter.....	0073
.....	0031, 0063, 0115,	Quartz.....	0073
.....	0235, 0236, 0322	Quasar.....	0305, 0189
Medion .....	0375	Quelle.....	0108
		RCA.....	0267, 0069

VCR

CODELIST

## Codes

## VCR

RFT .....	0099, 0430	Sunwood .....	0099
Radialva .....	0075, 0064	Supra .....	0064
Radiola .....	0108	Symphonic .....	0027
Radix .....	0064	TMK .....	0267, 0063, 0235
Randex .....	0064	Taisho .....	0031, 0115, 0236
Realistic .....	0075, 0064, 0027, 0131	Tandberg .....	0305
Rex .....	0068, 0411	Tashiko .....	0108, 0075, 0064, 0027, 0267
Roadstar .....	0064, 0305, 0267, 0099	Tatung .....	0108, 0075, 0027, 0070, 0068, 0080, 0236
Royal .....	0349	Teac .....	0027, 0068
SBR .....	0108, 0173	Tec .....	0305, 0099, 0047
SEG .....	0305, 0267, 0099, 0349	Tech Line .....	0099
SEI .....	0108, 0031	Technics .....	0253, 0189
Saba .....	0347, 0068, 0233, 0348, 0411, 0521	Teleavia .....	0068, 0520
Saisho .....	0375, 0031, 0063, 0115, 0235, 0236	Telefunken .....	0347, 0068, 0348, 0411, 0520, 0521
Salora .....	0133, 0070, 0131, 0073	Teletech .....	0099
Samsung .....	0267, 0459	Tenosal .....	0099
Sanky .....	0075	Tensai .....	0027, 0099, 0031, 0349
Sansui .....	0094, 0133, 0027, 0068	Thom .....	0348
Sanwa .....	0031	Thomas .....	0027
Sanyo .....	0075, 0267, 0131, 0073, 0074	Thomson .....	0094, 0305, 0347, 0068, 0348, 0411, 0520, 0521
Saville .....	0305, 0267, 0379	Thorn .....	0064, 0131, 0063, 0068
Schaub Lorenz .....	0133, 0027, 0131, 0068	Tokai .....	0099
Schneider .....	0108, 0064, 0027, 0305, 0267, 0069, 0099, 0173	Toshiba .....	0108, 0072, 0070, 0068, 0411
Scott .....	0070	Totevision .....	0267
Sears .....	0064, 0027, 0069, 0131, 0073, 0074, 0081	Towada .....	0349
Seleco .....	0064, 0047, 0068, 0411	Triumph .....	0235
Semp .....	0072	Uher .....	0267
Sentra .....	0099, 0047	Ultravox .....	0305
Sharp .....	0075	Unitech .....	0267
Shintom .....	0131, 0099	Universum .....	0108, 0375, 0222, 0064, 0133, 0027, 0267, 0349
Shivaki .....	0064	Vector .....	0072
Shogun .....	0267	Video Concepts .....	0072
Shorai .....	0031, 0115	Videomagic .....	0064
Siemens .....	0108, 0222, 0064, 0131, 0034, 0081, 0173, 0374	Villain .....	0027
Siera .....	0108	Wards .....	0075
Silva .....	0064	Watson .....	0108
Singer .....	0072, 0099	XR-1000 .....	0027, 0099
Sinudyne .....	0108, 0031, 0236	Yamaha .....	0068
Solavox .....	0047	Yamishi .....	0305, 0099
Sonneclair .....	0099	Yokan .....	0099
Sonolor .....	0073	Yoko .....	0267, 0047
Sontec .....	0064, 0305	Zenith .....	0027, 0061
Sony .....	0059, 0133, 0027, 0038, 0061, 1059		
Soundwave .....	0064, 0236		
Ssangyong .....	0099		
Stern .....	0305		
Sunkai .....	0375, 0236, 0322		
Sunstar .....	0027		
Suntronic .....	0027		

VCR

CODELIST

**SETUP CODES FOR DIGITAL  
VERSATILE DISC**

Alba.....	0744
Bush.....	0717
Denon.....	0517
DiViDo.....	0732
Enterprise.....	0618
Greenhill.....	0744
Grundig.....	0566, 0722, 0732
JMB.....	0722
JVC.....	0585
Kenwood.....	0517, 0561
LG.....	0618
Lecson.....	0723
Magnavox.....	0530
Mitsubishi.....	0548
Onkyo.....	0639
Oritron.....	0678
Panasonic.....	0517
Philco.....	0717
Philips.....	0530, 0566, 0673
Pioneer.....	0552, 0598
REC.....	0716
Revoy.....	0726
Roadstar.....	0716
SM Electronic.....	0717
Samsung.....	0600
Sharp.....	0657
Sony.....	0560
Technics.....	0517
Thomson.....	0578
Toshiba.....	0530
Umax.....	0717
Universum.....	0618
Wesder.....	0726
Wharfedale.....	0723
Yamakawa.....	0692
Zenith.....	0530

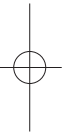
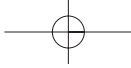
DVD

CODELIST









**Guarantee  
certificate  
Certificat de  
garantie  
Garantiebewijs  
Záruční list**

**Garantieschein  
Certificado de  
garantía  
Certificato di  
garanzia  
Karta  
gwarancyjna**

**Certificado de  
garantía  
Garantibevís  
Takuutodistus  
Εγγύηση  
Гарантия**

<b>1</b>	year	warranty	anno	garanzia
	année	garantie	ano	garantia
	jaar	garantie	år	garanti
	Jahr	Garantie	vuosi	takuu
	año	garantía	χρόνος	εγγύηση
	rok	gwarancyjna	год	гарантия

Type: \_\_\_\_\_

Serial nr.: \_\_\_\_\_

Date of purchase - Date d'achat - Koopdatum - Kaufdatum -  
Fecha de compra - Data di acquisto - Data da compra - Inköpsdat -  
Køpedatum - Kjøpedato - Ostopäivä - Ημερομηνία αγοράς -  
Datum nákupu - Data zakupu - Дата приобретения

\_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_\_

Dealer's name, address and signature

Nom, adresse et signature du revendeur

Naam, adres en handtekening v.d. verkoper

Name, Anschrift und Unterschrift des Händlers

Nombre, dirección y firma del distribuidor

Nome, indirizzo e firma del fornitore

Nome, endereço e assinatura da loja

Återförsäljarens namn, adress och namnteckning

Forhandlerens navn, adresse og underskrift

Myyjän nimi, osoite ja allekirjoitus

Jméno prodejce, adresa a podpis

Nazwa, adres punktu sprzedaży i podpis sprzedawcy

Jméno prodejce, adresa a podpis

Όνοματεπώνυμο, διεύθυνση και υπογραφή του εμπ. προμηθευτή



**PHILIPS**

NMM/RR/0704

## Free Manuals Download Website

<http://myh66.com>

<http://usermanuals.us>

<http://www.somanuals.com>

<http://www.4manuals.cc>

<http://www.manual-lib.com>

<http://www.404manual.com>

<http://www.luxmanual.com>

<http://aubethermostatmanual.com>

Golf course search by state

<http://golfingnear.com>

Email search by domain

<http://emailbydomain.com>

Auto manuals search

<http://auto.somanuals.com>

TV manuals search

<http://tv.somanuals.com>